

Нам'ятайте  
про  
Україну!

# СВОБОДА

## УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



# SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:  
"Свобода", 30 Montgomery St  
Jersey City, N.J. 07302  
Телефони: (201) 434-0237  
(201) 434-0807  
(212) 227-4125  
З Нью-Йорку  
УНСоюз (201) 451-2200  
З Нью-Йорку (212) 227-3250

PIK LXXXVII. Ч. 225.

ДЖЕРЗІ СІТІ ІННЮРК. СЕРЕДА, 22-го ЖОВТНЯ 1980

ЦЕНТІВ 25 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, OCTOBER 22, 1980 No. 225. VOL LXXXVII

### Філадельфійська Ліга

обороняє В. Осідача

Філадельфія, Па. (Ліга проти Знеславлення України) (Імени). — У Філадельфійському суді у Філадельфії почалася в понеділок, 15-го вересня, розправа проти Володимира Осідача, 76-річного мешканця Філадельфії.

Ця розправа відбувається у зв'язку з домаганням головної прокуратури уневажнити американське громадянство В. Осідача з тієї причини, що він заатакував старань про виїзд до ЗСА свою приналежність до української поліції під час німецької окупації України і свій «кримінальний рекорд» (Осідач сидів шість років у польській в'язниці за приналежність до Організації Українських Націоналістів). Після переведення судової справи федеральний суддя Луїс Бекхт вирішив, що є достатні причини для відібрання В. Осідачеві американського громадянства.

Оборонцем В. Осідача є філадельфійський адвокат Л. Коновал, доглядником адвоката Коновала є д-р Петро Мірчук, відомий історик та автор багатьох праць, між іншим, англійською мовою, про українську еміграцію в Америку. «У німецьких млінах смерті, 1941-1945».

Перші два тижні розправи займали знімання свідків прокуратури, американців жидівського походження, громадян Ізраїля та висвітлювання знімання свідків з-поза залізної заслонки, що їх записано у Відеотасму. Прикінці другого тижня свідчав теж д-р Мірчук, який рішуче опрочкує закиди, що українська поліція брала активну участь у нацистських злочинах жидівських гетто на українських землях, що ОУН співпрацювала з нацистами і тому подібне.

У зв'язку зі станом здоров'я В. Осідача — він хво-

ріс на важку недугу серця — суддя був перервав суд на час двох тижнів, до понеділка, 13-го жовтня, н.р.

Судова справа проти В. Осідача має кілька аспектів, які роблять її справою усіх американців українського походження. Перш за все, українська громада у ЗСА огорчена тим, що головна прокуратура уживає проти американських громадян свідків з-поза залізної заслонки, які, як відомо, не є вільними людьми і мусять свідчити так, як їм наказує КГБ.

Філадельфійці українського походження загуровані тим, що сенсаційне неточне і часто тенденційне трактування цієї судової справи місцевою пресою шкодить добросусідському співжиттю українців і жидів і аводить між ці дві етнічні групи взаєморозриву.

У зв'язку з цим Філадельфійська Ліга Проти Знеславлення України (Імени) поробила такі заходи: у першому тижні суду Ліга влаштувала інтерв'ю із 3-ім каналом телебачення та з репортером «Філадельфій Інквієр» і «Бюлетеня».

В четвер, 25-го вересня, Ліга відбула пресову конференцію і опісля віддала редакції тих часописів, які не прибули на конференцію. В середу, 8-го жовтня, Ліга вислала листа до Федеральної комісії комунікації із зажаданням на ці часописи, які невірно навіглювали справу Осідача.

У зв'язку з цим, що Осідача є важко недужий і не має ніяких фінансових засобів, Ліга відкрила в Ukrainian Savings and Loan Association, 1321 W. Linley Ave. Philadelphia, Pa. 19141, рахунок 6.6321 і просла збірку під назвою: Legal Fund. in Defense of Ukrainians.

### НАПРУЖЕННЯ В ПОЛЬЩІ ТРИВАЄ

СУД НЕ ЗАТВЕРДИВ ЩЕ ВІЛЬНОЇ ПРОФСПІЛКИ

Краків, Польща. — Західні пресові агентства інформують, що у зв'язку із протиставленням судового рішення у справі затвердження незалежної профспілки «Солідарносьць» і заявою судді, що творці цієї профспілки не діяли в дусі принципів домовленості між робітниками в Гданську і урядовою делегацією, в Польщі далі триває напруження між робітничим рухом і центральним урядом у Варшаві.

Це виказалося під час поїздки до південної частини Польщі, зокрема Кракова, Тарнова, Нового Таргу та інших містечок, теперішнього голови профспілки «Солідарносьць» Леха Валеса, якого вітали в Кракові тисячі поляків, а промови його на спортовому стадіоні прийшло послухати понад 12,000 робітників, багато з яких приїхали з околиць. Валеса крім того промовляв до 6,000 учасників на площадці міської торгівни та в інших місцях.

У міхчасі стало відомо, що апликація профспілки «Солідарносьць» вже пролежала в суді 25 днів без жадного вислуду, але Валеса заявив робітникам, що профспілка, яка надіється об'єднати понад шість мільйонів робітників, почала вже діяти без огляду на звільнення суду.

Польське пресове агентство ПАП опублікувало інтерв'ю з суддею Станіславом Павелем, який веде справу реєстрації вільної профспілки, у якому він кількаразово підкреслює про розходження між принципами, які стали базовою полагождености конфлікту і закінчення страйків робітників в Гданську й інших містах Польщі. Суддя Павел заявив, що «Солідарносьць» спирається виключно на статутні принципи конвенцій міжнарод-

них робітничих організацій і цілковито ігнорує керівну роллю Комуністичної партії в житті польського народу. Він підкреслює, що якраз цей принцип був дуже виразно наголошений у переговорах між робітниками і урядовою делегацією. Названий суддя тому сугерує, що б обидві сторони відбули зустрічі і узгодили між собою спірні справи, заки статут профспілки «Солідарносьць» зможе бути затверджений судом.

Загальною припущають, що звільнення з реєстрації було зумовлене конференцією сімох комуністичних держав, членів Варшавського Пакту, закордонні міністри яких розпочали свої наради у Варшаві в неділю, 19-го жовтня. Західні дипломати у Східній Європі зв'язують, що інші комуністичні держави готують протестувати проти польської вільної профспілки побожності, що і їхне робітництво захоче піти слідом робітників в Польщі.

Польські офіційні чинники мабуть наказали засобам масової інформації інформувати про вільну профспілку, бо про поїздку Валеси до Кракова польська преса нічого не написала. Крім того до міністерства закордонних справ у Варшаві були покликані дипломати ЗСА, Великої Британії і Західної Німеччини з метою перестерігти їхні держави перед вмишуванням у внутрішні справи Польщі.

Вашингтон. — Розвиток подій на 300-мильовому фронті вказує на фактичну перевагу Іраку й повну неспроможність Ірану змобілізувати свої резерви й увести їх в акцію. Вашингтон подає шораз виразніші сигнали про зростаючу підтримку Іранові у війні, що може здешидувати про дальше існування цієї країни. Ісламські фанатики на чолі з аятоллою Хомейні починають бачити смертельну небезпеку, яку вони створили власними руками.

### В КОНФЛІКТІ ІРАК-ІРАН НАЗРІВАЮТЬ ЗМІНИ

Вашингтон. — Розвиток подій на 300-мильовому фронті вказує на фактичну перевагу Іраку й повну неспроможність Ірану змобілізувати свої резерви й увести їх в акцію. Вашингтон подає шораз виразніші сигнали про зростаючу підтримку Іранові у війні, що може здешидувати про дальше існування цієї країни. Ісламські фанатики на чолі з аятоллою Хомейні починають бачити смертельну небезпеку, яку вони створили власними руками.

Офіційне повідомлення з Теграну про великий бойовий рейд в глибоке заплілля Іраку, у наслідок якого, згідно з твердженням урядових кіл в Теграні, мало загинути понад 1,000 іракських воїнів, виявилось неправдивим. Заповіджена Теграном велика контрфорса в районі Абадану й Хоррамшару взагалі не розвинулася з браку воїнів і ресурсів. Зате іракські частини методично просуваються в Абадані й Хоррамшарі та далі підтягають резерви в район Агвазу й Дізуфу, головних міст Курістану, який араби називають Арабістаном і до якого висувають претензії з огляду на велику більшість арабського населення у тій провінції.

Іранське інформаційне агентство Парс потвердило, що іракські частини окружили Абадан зі заходу, півночі і сходу, а з півдня висадили морський десант і охопили своїм наступом також найдалі на південь висуване місто на острові Абадан Хосровабад та заповило можливість остаточного упадку Абадану й Хор-

рамшару. Найбільш активне з усіх родів зброї іранське летунство проявляється тільки спорадично, що вказує на великі нестачі людей та пального.

Іранський прем'єр Мохаммед Алі Раджаді, у поворотній дорозі з Нью-Йорку, вступив до Альїру та Лівії в пошуках підтримки і допомоги.

З американського боку державний секретар Едмунд Маск виступив з виразним захистом Ірану, обіцяючи його самостійності й інтегральності та пропонуючи припинення війни. Президент Джиммі Картер також у своїх публічних виступах підтримує Іран й обіцяє збереження його інтегральності та державної сили і засуджує всякі спроби відірвання будь-яких провінцій від нього.

Це може потверджувати припущення, що на вершці режиму в Ірані поволі приходить прозріння й аятоли та мулли та їхні світські послідовники шукають реальних можливостей протиставитися кризі. Предсідник іранського парламенту Гахемі Рафсанджані заявив у телефонічному інтерв'ю з Теграну, що вже в найближчих днях може бути позитивне рішення в справі звільнення американських закладників та висловився проти засудження будь-кого з американських закладників, або дальшого висування вимоги, щоб Вашингтон висловився «покаяння» за всі попередні «промахи й злочини Америки супроти Ірану». Та остання вимога може бути поважною перешкодою для розв'язки долі закладників.

### В Америці

ПРЕЗИДЕНТ ДЖІММІ КАРТЕР пішов ще крок вперед у своїй передвиборчій кампанії і використовує тепер у своїх виступах договір підписаний ним і Леонідом І. Брежнєвим у Відні про обмеження стратегічної ядерної зброї САЛТ II, як доказ його мирної політики. Рівночасно він сугерує, що політика республіканського кандидата Роналда Регена може у крайньому випадку допровадити до атомової війни. Виступаючи на телебаченні з довшою передвиборчою промовою Картер говорив на тему «миру і війни» заявляючи, що програма Регена про заохочення САЛТ II і відновлення переговорів ЗСА з СССР про справи, які у принципі вже були домовлені, обов'язково приведе до скріплення холодної війни, а може навіть до мілітарного зудару.

РОНАЛД РЕГЕН, ВИСТУПАЮЧИ в неділю, 19-го жовтня, н.р., на телебаченні, гостро і ефективно, на думку багатьох політичних спостерігачів і аналітиків, обігрував свою політичну платформу, опрокідуючи рівночасно закиди Джиммі Картера, що він (Реген) проповідує війну і коли буде обраний на президента може довести до військової конфронтації між ЗСА і СССР. Реген заявив, що першою і найголовнішою його ціллю на становищі президента ЗСА буде зберігати мир, бо останнє чого він хоче є кровопролиття і мілітарного зудару. Якщо він тут і там говорить про конфронтацію то має на увазі конфронтацію ідей, а не зброї. Реген заповів, що він вестиме переговори з СССР про роззброєння, але такі переговори можуть бути тільки тоді успішними, якщо Америка відкаже свою мілітарну силу, яку занедбав, на його думку президент Картер. Щоб не було сумніву про те як саме буде його закордонна політика Реген обіцяв найменувати демократів на керівні становища в закордонній і оборонній ділянках.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖІММІ КАРТЕР і віцепрезидент Волтер Мондейл заявили, що федеральний уряд допоможе стейтві Нью-Джерсі збудувати тримильову лінію провідів, якими можна буде доставляти більшу кількість питної води до тих повітів, які відчувають великий брак води вже від трьох місяців. Перед тим Президент проголосив сім повітів в Нью-Джерсі загроженими зонами і тим самим відкрив можливість федеральної допомоги для них. Проголошення війни до стану у сім повітах стейту зроби Мондейл в неділю, 19-го жовтня, н.р., під час своєї передвиборчої поїздки в кількох містах північного Нью-Джерсі, відповідаючи таким чином на заклики губернатора Брендана Бірна, що стейт може економічно дуже потерпіти, якщо не надійде своєчасно федеральна допомога.

РОНАЛД РЕГЕН, ВТІШАЄТЬСЯ кращою популярністю від Картера у стейті Флориди, згідно з опитами переведення місцевими щоденниками. Як відомо, президент Картер здобув в 1976 році усі електоральні голоси у Флориді. Сьогодні, — кажуть численні політичні спостерігачі, — республіканці говорять в дусі переконання, а демократи в тоні загурованості у цьому стейті. Переведення опити вказують, що за Регеном сьогодні голосувало б 42 відсотки виборців, за Картером 40 і за Андерсоном сім відсотків. Понад 10 відсотків голосуючих ще не рішилися за кого вони віддадуть свої голоси і на них числять тепер демократи.

### ПРЕДСТАВНИКИ ЗСА В ОН ЗАСУДЖУЮТЬ МОСКВУ ЗА ПОРУШЕННЯ ПРАВ

Нью-Йорк, Н.Й. (СБ) — Тут в приміщеннях американської Мсії при Об'єднанні Націй в середу, 15-го жовтня, відбулася конференція наурадових організацій при ООН на теми людських прав. Присутніх було біля 250 осіб, з того приблизно половина жінок. Між присутніми були священники. З українського боку взяли участь у конференції Стефанія Бухована, Роксолія Поттер і Дарія Степанак.

На конференції виступали зі звітими та доповідями керівники Мсії ЗСА при ООН, посол при ООН Ф. МекГенрі, посол Джон Спіро, посол Ел Мек-Кол, Джером Шестах, представник ЗСА в Комісії ООН для людських прав та інші.

Нав'язуючи до брутальних нападів совєтських представників, а зокрема представників підсовєтської України і Білорусі проти американського уряду, які мали місце 14-го і вранці 15-го жовтня в ООН, американські представники змалювали дійсний стан на відтинку пошанування людських прав і людської гідності. Перевіреніми даними, документами та цифрами вони ілюстрували цей дійсний стан.

Пет Деріан, представник Державного департаменту, крім обговорення форм і методів переслідування людини поза залізною заслоною накінчив для прикладу подав список 44-ох в'язнів російських таємних і концентраційних таборів, між ними 44 особами 24 українці в Україні.

Гю Саймон, спеціаліст Державного департаменту в Комісії людських прав ООН (ЦСЦП), з великим призначенням висловився про українських політичних

в'язнів і про тих українських священників і проповідників Слова Божого, які на волі і неволі, перебуваючи в тюрмах і концентраційних таборах чи поза ними гідно відстоюють людські права та права людини вірити в Бога.

Амбасадор МекГенрі, а опісля інші, зокрема Роберт Соген, репрезентант ЗСА в Генеральній Асамблеї ООН, нав'язали до факту, що в решті-решт представники СССР «відкрили» перший акт міжнародного договору про людські права, в якому задекларовано, що «всі народи мають право на самовизначення». Тут, в Об'єднанні Націй, представники СССР декларують про права на самовизначення і в той сам час їхні гармати, ракети, танки, гелікоптери, а може навіть хемічна зброя нищать афганців, знушаються над українцями, литовцями, естонцями, мусульманами, жидами й іншими поневоленими народами. СССР засуджує нібито втручання західних держав на Середньому Сході, а Москва у той сам час втручається, застрашує й загрожують або навіть окупує інші народи.

В дискусії представники окремих поневолених народів доповнювали подані доповідями матеріали різними даними і фактами. Слідуюча така конференція відбувається незабаром.

З ініціативи молодечих і студентських організацій у четвер, 23-го жовтня, відбудеться протестна гололівка біля будівлі ООН як протест проти наклепів делегації СССР, совєтської України і Білорусі. Гололівка розпочнеться о год. 10-й вранці, а закінчиться в п'ятницю о год. 6-й увечері.

### УКРАЇНСЬКА ХРОНІКА

ДОПОВІДЬ Д-РА В.М.КАРЛІВЧИЧА

ДОПОВІДЬ ОКСАНИ СОЛОВЕЙ

Лос Анджелес, Кал. — В неділю, 26-го жовтня, н.р., тут о год. 2-й по полудні в Українському Культурному Осередку при 4315 Мелроуз авеню, д-р Володимир М. Карлівич-Гуцул з Каліфорнійського університету виголосить доповідь на тему: «Початки Русі і значення України в міжнародній політиці». Після доповіді — запити і дискусія.

Філадельфія, Па. — В суботу, 25-го жовтня, н.р., о год. 2:30 по полудні в Домі СУА при 4936 П. 13-та вулиця відбудеться, заходами 44-го Відділу Союзу Українок Америки і Об'єднання Прихильників Державного Центру УНР — висвітлення фільму та доповідь Оксани Соловей з Міннеаполісу про недавню подорож до Китайської Народної Республіки. Після доповіді — запити.

Ірвінгтон, Н. Дж. — Організація Американців в Обороні Людських Прав в Україні влаштує в неділю, 26-го жовтня, н.р., о год. 4-й по полудні в Українському Народному Домі при 140 Проспект авеню, зустріч з адвокатом М. СМОРОДСЬКИМ

Нью-Йорк, Н.Й. — Із Літературно-Мистецького Клубу повідомляють, що у п'ятницю, 24-го жовтня, н.р., о год. 7-й вечора, тут у приміщенні цього клубу, при 136 Друга авеню, відбудеться дискусійний Вечір на тему: «На кого голосувати?» (Напередодні виборів на Президента ЗСА).

Ірвінгтон, Н. Дж. — Організація Американців в Обороні Людських Прав в Україні влаштує в неділю, 26-го жовтня, н.р., о год. 4-й по полудні в Українському Народному Домі при 140 Проспект авеню, зустріч з адвокатом М. СМОРОДСЬКИМ

На цьому вечорі доповідатимуть редактори: Ярослав Гайвас та Іван Кедрин. Програму вестиме голова СУЖА, ред. Ольга Кузьмівич. У наступну п'ятницю, 31-го жовтня, відбудеться річний загальні збори членів ЛМКлубу.

ЧИСЛО СВІТОВИХ УЧЕНИХ і їхніх фахових та професійних організацій, які зривають співпрацю з відповідними совєтськими, швидко зростає. Дотепер понад 8,000 учених із 44-ох країн відмовилися від співпраці з російськими ученими з огляду на зріст переслідувань й затиск вільної думки в СССР. В березні 1979 року 2,400 американських учених відмовилися від професійної співпраці з ученими СССР, а тепер до 7,900 американських учених приналежали до цієї групи й підписали зобов'язання не брати участі в міжнародних конференціях зі совєтськими ученими, ані не співпрацювати з ними індивідуально, аж поки СССР не припинить, або принаймні злагіднить переслідування вільної думки, вільного слова і вільних дослідів.

### Відбулася нарада гуцульських товариств

Гамільтон, Онт. (Б.Т.Т.). — В суботу, 27-го вересня, тут, у залі української церкви св. Духа, відбулася нарада делегатів двох гуцульських товариств: Українського Світового Об'єднання Гуцулів (УСОГ) та конференції Гуцульських Товариств Америки й Канади. Головною темою наради було об'єднання обох згаданих товариств в одне.

В нараді брали участь: від УСОГ: М. Бельмега — голова, В. Слободян, С. Горганюк, М. Савуляк, М. Ковкія, В. Кізіан, В. Барчук, С. Трутняк, С. Бойчук і д-р Б. Трофим-Тарновський; від Конференції: І. Андрусак — голова, Г. Павличко, С. Бакай, В. Пилип'юк, Ю. Насалюк і М. Сербенюк.

Нараду відкрив М. Ковкія, ведучими наради було обрано М. Бельмегу й І. Андрусак; секретарювали — В. Пилип'юк і д-р Б. Трофим-Тарновський.

В дискусіях живу участь брали всі учасники, висловлюючись за об'єднання обох товариств в одне ре-

презентативне гуцульське товариство. Тому, однак, що дехто з промовців почав пригадувати деякі минулі спірні справи, на внесення С. Трутняка й С. Бакай, рішено таких справ у майбутньому не порушувати.

Після кількогодінної речової дискусії обрано діловий комітет, що має опрацювати передумови до такого об'єднання. В склад комітету ввійшли: від УСОГ: М. Бельмега, В. Слободян і В. Барчук; від Конференції Гуцульських Товариств: І. Андрусак, С. Бакай і В. Пилип'юк.

На внесення М. Бельмеги рішено, що комітет має відбудути нараду 2-го листопада, н.р.: в домі І. Андрусак. Цю важливу нараду закінчено відпіванням національного славня «Ще не вмерла України», після чого присутні ще довго обмінялися думками й розмовляли при каві, напийках і смачній вечері, яку приготували гостинні з гуцульського Т-ва «Прут» у Гамільтоні.

### Ньюйоркська Округа УНС відбуде організаційні збори

Нью-Йорк, Н.Й. — Велика ньюйоркська Округа, яка об'єднує 35 Відділів Українського Народного Союзу, відбуде в четвер, 23-го жовтня, н.р., о год. 7-й вечора в Українському Народному Домі при 2-й авеню, організаційні збори, до участі в яких запрошені: предсідники, секретарі та інші урядові Відділи, а також конвенційні делегати й зацікавлені члени.

На порядку наради передбачено: перегляд організаційної праці Округи за ос-

татні місяці, обговорення осінньої організаційної кампанії, метою якої є приєднати до кінця року бодай 2,000 нових членів, обговорення загальних союзових справ, внески, запити, побажання тощо.

У зборах, як кожного року братимуть участь головні урядові УНСОюзу. Президію Округового Комітету тепер очолюють: Микола Хоманчук — голова, Михайло Юзєнів — секретар і Василь Цюпа — касир.

### У світі

ПІСЛЯ ВЕЛИКОГО РЕЙДУ ізраїльських військ на південну частину Лівану, в якому брали участь усі роди зброї в наслідку якого захоплено терен у глибині Лівану, прем'єр Ізраїля Менахем Бегін офіційно повідомив, що таких рейдів буде більше. Він заявив, що Ізраїль переводитиме такі «превентивні акції», доки не зможе добитися повного забезпечення Ізраїля від нападів палестинських терористів. Такими превентивними збройними акціями уряд Ізраїля хоче очистити цілий південний Ліван та усунути й знищити всі пункти опору й бази палестинців. «Терористи хочуть силою знищити Ізраїль і його народ, тому народ Ізраїля має таке саме право тими самими засобами протиставитися», — заявив Бегін.

В АВСТРАЛІЇ ВІДБУЛИСЯ парламентарні вибори, які виграла приваблива консервативна партія, яка називається в Австралії ліберальною. Австралійська Лейбор партія, не зважаючи на дуже енергійну передвиборчу акцію й пропаганду, не зуміла здобути відповідної кількості місць, щоб могла перебрати уряд. Вона зискала 11 до 16 місць, але тим тільки зменшила чисельну перевагу коаліції Ліберальної партії й крайньої правих національно-державних формаций. Лідер консервативів і прем'єр міністрів Малколм Фрейзер після виборів пообіцяв перевести реформи, щоб задовольнити тих, які голосували проти його політики.

ДОВКРУГИ ПОБУТУ президента Афганістану Бабрака Кармала на чолі численної делегації у Москві кружляє цілий ряд різних вісток. Викликає це численними невиясненими умовами побуту цієї делегації. Насамперед принаймні тиждень перед офіційним повідомленням про прибуття афганської делегації до Москви, про побут Кармала в Москві було загальновідомо й московські чинники того не заперечували. В часі її побуту в Москві було дуже мало офіційних зустрічей, Бабрак і члени його делегації побачили багато цікавих місць у Москві, а офіційна зустріч у Кремлі з участю Брежнєва тривала дуже коротко. Камаль і вся делегація відлетіли в минулий четвер до Кабулу, а щойно в неділю, появився текст комунікату про їхній побут, розмови та вислуди тих розмов. Дипломатичні кола в Москві і репортери закордонної преси пояснюють це все фактом, що на ділі ніяких переговорів не було, а були односторонні устійнення й аказивки з боку Москви, які Кармаль і його антураж мовчки прийняли. В кінцевому комунікаті, крім звичайних взаємних компліментів, привертає увагу позиція Москви, що вона залишає свої війська в Афганістані.

АНТИСЕМІТСЬКІ БОМБОВІ замаху в Парижі викликали глибоке обурення серед населення Франції. А одночасно з тим вони причинилися до пожавлення діяльності антисемітів у Великій Британії. Як повідомляють англійські джерела масової інформації, в Англії почали масово появлятися протидивіські листівки, брошури тощо. Антисемітська пропаганда прибирає такі масові розміри, що директор прокуратурського уряду в Лондоні зарядив почати карне переслідування авторів і кольпортерів тієї «літератури нанависти».



# СВОБОДА

SVOBODA USPS (30-420 ISSN 0274-9084) is published daily except Sundays, Mondays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302. Subscription: 1 year — \$30.00, 6 months — \$16.00, 3 months — \$9.00. UNA members 65¢ a month. Change of address — 50¢. Make checks or money orders payable to "Svoboda". Postmaster: Send address changes to "Svoboda", P.O. Box 346, Jersey City, N.J. 07303.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

## Безвідповідальне надужиття сили

Для учасників XIII Конгресу Українців Америки Філадельфія не була містом Братньої Любови.

Не допомогли в цьому виступи таких високих достоянств як Збігнев Бжезінський і ген. Александер Гейг, не послужила інспірацією справді вдала маніфестація, що її з успіхом перевела молодь під егідою української національної організації. «За незалежність України» власне біля того місця, де родилася воля і незалежність країни нашого поселення, де закріплювався очікуваний нашим великим Кобзарем, «праведний закон Вашингтона». Хотілося вірити, що всупереч деяким ранішим позначкам історичне гно, а разом і ряд пекучих проблем, які вимагають максимальної уваги і дії всієї нашої громади, матимуть позитивний вплив на міркування й рішення делегатів, на унаправлення їхніх провідників, а з тим — на хід наслідків.

Не так сталося у ці злочасно пам'ятні дні — 10, 11 і 12-го жовтня 1980 року. Готель Бенджамін Френклін став місцем, «замаху стану», який може привести до глибокого роздору в нашій громаді, знівечивши з великим трудом досягнену і ще на Конгресі оплескувану консолідацію всіх наших громадських сил. Ці події ми описали в подробицях у наших виданнях, уважаючи, що громада, «мас право знати», бо тільки поінформована громада є сильною громадою. У наслідок цієї розгрі, яка звелася до боротьби за одинок пост, відкинувши прийнятну структуру керівних органів УККА, і у процесі якої зникнуло статут, делегати біля 20-ох крайових організацій, а в тому й наша найстарша і найбільша організація, Український Народний Союз, «не уважали за доцільне далі брати участь у нарадах» та опустили залу ще перед виборами керівних органів Українського Конгресового Комітету Америки.

Передвісником цього хаосу була опінія голови Контрольної Комісії під час звітування у п'ятницю по полудні, що ротаційна система на пості виконавчого віцепрезидента, а разом і голови Крайової Ради — становище, яке від років традиційно припадало УНСОЗОВІ, й яке він чотири роки тому погодився поділити з трьома іншими братськими союзами, — виявилася «некорисною». Цю опінію, що її, як це виявилось пізніше в дискусії, поділяли ще два з усіх шістьох членів КК, звітодавець ані не пояснив задовільно, ані не обгрунтував. В цій справі не жадано думки присутніх на залі всіх чотирьох «ротаційних» віцепрезидентів, а прийнято за аксіому некаваліфіковану опінію одного уступаючого члена керівних органів, який, у поспіху ствердивши мниму нежиттєздатність ротаційної системи, забув поставити внесок на улічення абсолютної більшості керівних органів, так як і в неділю у метушні виборів Конгрес, забув про голосування над славом Крайової Ради. З тих та інших причин — спосіб прийняття правильної наради, протиставлене збільшення числа членів виконавчої 21 до 26-ти — можна б квестіонувати легальність Конгресу. Але це важливіше від його переведення є те, що він пішов себе залишив.

Неприхована мойоризація Конгресу і керівних органів УККА одним політичним угрупованням, до речі, добре організованим, активним в громаді і з поважаним ім'ям, це — яке мало переважалою більшість голосів на Конгресі, і навіть без виходу біля двадцятих організацій могло запевнити собі більшість в усіх керівних органах, — це явище відоме: політиці як безвідповідальне надужиття сили і несповнавання прав меншості.

У наслідок цього УККА перестав бути організацією організацій і, у відсутності іншої розв'язки, стане в найкращому випадку тільки надбудовою споріднених організацій. Рішення цих організацій закріпити за собою всі важливі пости, включно з постом виконавчого віцепрезидента, перетворило Конгрес у боротьбу за владу, у якій єдиним «важливим» тілом стала Номінаційна комісія, з підготованою заздалегідь абсолютною більшістю згаданого угруповання, а все інше відставлено на «задній план». Згадати хоча б факт, що у тоїчці запитів і дискусій над звітами, у яких взяли участь понад 50 осіб, ні разу не впадо слово «Україна», не затворнено жадної суттєвої проблеми, а майже половина делегатів завзято, хоч і безуспішно, вовтузилася над питанням «партократії», балканізуючи і так уже споларизований Конгрес.

Не було також часу в неділю запитатися — «а куди тепер?». Це питання залишається й сьогодні з нами, на превелике горе всієї громади і на превелику вітху того, хоч фізично несприятливого, такого наявного «третього». І над цим та іншими питаннями, що їх не те що не розв'язав, але у застрашувачій мірі створив останній Конгрес, прийдеється громаді розсудливо і раціонально застановитися з метою збереження тих цінностей, які лягли в її основу, які окрилювали її стрімління до всебічного розвитку і які були мотивуючим чинником у допомозі українському народові в його неспинній боротьбі і за вкрадену волю і насильно узурповану незалежність.

**Вступайте в члени УНС**

Цього року великі простори східної Африки знову, як це вже не раз було, загрожені голодом. Комбінація посухи, неадекватної допомоги, а також похитливість, як працюють на землі, а в першу чергу фальшивих директив і генеральних напругах урядових чинників спричинила такі погані жнива, що великий недобір у харчових запасах відіб'ється на виживанні значної частини населення. І тільки насправду велика й вчасна допомога інших країн може зарадити лихові.

На погоду й посуху народи Етіопії, Кенії, Танзанії, Мозамбіку та інших сусідів впливу мати не могли. Так само короткотривали існують і слабкі економічні й технічні, щоб могли вже створити таку орошувальну систему, яка могла б у більшій мірі знеуратувати й вирівняти стихійні атмосферні умови. Інша справа з працею людини на землі, з діяльністю хлібороба. Аграрні системи тих країн мають свій типовий столітній і поколісний авторитетний сільськогосподарський характер, методи управи землі, випливаючі плоди, їхнього збирання. Традиційні, столітні витворені способи й методи далеко не доповнюють сучасним. І тому це причиною є до недовідного використання існуючого.

Крім цього великі зрушення серед населення тих країн, безпечно урбанізація, отримана з надмірним і наглым впливом населення сіл до міст потягнула за

Т.Т.

## БОРОТЬБА З ГОЛОДОМ

собою негативні наслідки. Та найважливішою причиною відставання сільської економіки в деяких з тих країн є фальшива аграрна політика їхніх урядів.

Йдеться в більшості про новопосталі держави з виїзном Етіопії, де зате відбулася революція. Молоді керівництва тих держав здебільшого захопилися соціальними, або зближеними до них моделями господарювання. Центральне державне планувальне, орієнтація на потреби світових ринків, попит на тих ринках на різні товари — кава, кава, бавовна і тим подібне — породжують переставлення на шани «легкого заробітку» на світових ринках. Світові ринки виставлені на хитання, великі переставлення і тому часто виходить так, що переставлення з одного продукту на інший, експортний і сподіваних користей не дає і позбавляє резерв для проживання власного населення. А власне це є підставою! Проживати власне населення — це найважливіша проблема для кожного уряду. А ті, які захопилися соціальним моделем, індустріалізацією за всяку ціну, швидкими прибутками за продукти, які минулого року мали величезний попит і принесли їхнім продуцентам чималі зиски — надто часто про це забувають. Найкращою ілюстрацією для цього є власне Советський Союз.

## НОВЕ ОБЛИЧЧЯ АНТИСЕМІТИЗМУ У ФРАНЦІЇ

ли праві французькі партії, зокрема, за прем'єра Леона Блюма, який був жидівською походження. Він був одним із провідників лівої коаліції або т. зв. народного фронту, за яким стояли комуністи, що їх фінансово підтримувала Москва.

Під час окупації Франції німецьким урядом, французькі колаборанти являються співпрацювали з нацистами в протидіївських акціях.

Якщо глянути в минулі сторіччя, нетолерантність супроти іновірців у Франції зокрема видимо позначалася від часу Французької Революції. А протиреформаційний рух був особливо брутальним у цій країні, де ще нині протестанти вважають за тих, які не співзвучні з «французьким духом».

Сьогодні Ф. Люїс пише, що за масовою обурення, яке проявилось з приводу вкинення бомби до синагоги, скривається «небезпека сполікування антисемітизму», бож урядові особи приватно заявляють, що гострі засудження антисемітизму спричиняються тільки до цього більшого його зросту. Прокломуністичні групи, особливо араби, та північно-африканці, які вважають

СССР перебрал від попереднього царського режиму, який хоч був крайньою нездатний, але не встраивався в економіку, «Шпихлір Європи». А з того шпихліру Європи московські червоні «мастак» зробили постійно голодуючу, або принаймні недоїдаючу країну. Ослабили аграрну видатність наперед нерозумно політикою, надмірними тягарями, а описали зруйнування її до основ колективізацією, більшевики створили власними руками постійну загрозу недоїдання. Мало це в них глибокі причини, ідеологію марксизму. Для К. Маркса сільське життя було «ілюзичне», дрібноміщанське по своїй природі він в місті бачив найвищий осяг суспільного життя, а в фабриці важливіший усього іншого ідеал. Засліплені його доктринами і доктринерством большевики індустріалізували, «перетворювали село на взір міста», творили «хлібні фабрики» на місці звичайних сільських господарств і дочекалися до того, що без величезних імпортових збіжжя зі закордону мусіли б примирити голодом, бо «хлібні фабрики» завжди не дописували й недописують.

Значна кількість нових джерел, захоплена статистичними даними про советські фабрики й індустріалізацію і зв'язану з тим потугу пробують повторити це на своїх зовсім мен-

(Закінчення на стор. 8-й)

жидів за головних противників прав партії стали проти арабів і за Ізраїлем. У 1967 році, після війни між Єгиптом та Ізраїлем, ця постава, за наказом ген. де Голля, у величезній мірі змінилася. Від того часу питання доставки нафтової ропи майже на цілій лінії формулювало курс французької закордонної політики та довело до загальної проарабської курсу політики Франції.

У теперішній війні між Іраком і Іраном Франція є по стороні Іраку, з країни якого спроваджує одну-четверту імпорту нафти.

Ізраїльські дипломати є переконані, що офіційна підтримка Францією Палестинської Визвольної Організації, Іраку і Лівії у великій мірі спричинилася не тільки до зросту антисемітизму, але також антисемітизму.

У тому самому дусі говорив також прем'єр міністерства Менахем Бегін, твердячи, що французький уряд у своїй беззастаній критиці Ізраїля творить, може й не свідомо, дуже вигідне підложжя для зросту антисемітизму. Він теж критикував Советський Союз і Сирію, де уряди ведуть одверту протидіївську політику відносно своїх громадян жидівського походження.

Коли в 1948 році проголошено Ізраїль як незалежну державу жидівського народу, то в тому часі всі французькі ліві партії всеціло підтримували Ізраїль, на чолі якого була робітничка партія. Пізніше, коли політика Москви обернулася проти Ізраїля і у Франції на прощання шаль, який зберігав потім довго-довго, щось так, як синю квітку, зірвану з суки Ганни Закревської, Шевченко... Для Шевченка Ганна була єдиною справжньою любов'ю, для нашого поета — пана Василия — ця найбільша і справжня любов розпадається на трьох осіб, трьох жінок, які давали йому надхнення. Раїса Пак; потім дружина — остання князівна адигейців, з якою провів десять спільних років, з тасмичним іменням — Довлетхан Натхо. Коли познайомився, мала всього 18 років... Третє втілення «Беатриче» теж пов'язане з музикою й радістю чистого взаємного почуття. І також не-українка. Але це був час, коли поет зрозумів, що не гінекей йому будувати. І хоч було велике захоплення, знав, що не сміє одружуватися, бо не міг ділити свого призначення бути, «свідком» доби і з ким. Радісні часи, щасливі години і музика, музика без кінця — треба було зрестися їх. Тоді ж усміхалася й праця: проф. В. Лев постарався про посаду — читати лекції з російської літератури в Мінесотському університеті. Та вирішив відмовитися від всіх вигод, «нормального життя» і забезпеченого, щоб могли писати. Вирішив «прожебрати» через життя, але без перешкод творити. Виношував ті апокаліптичні картини цілих 25 років і мав тільки одну думку — закінчити цю велику річ. Бувало, що існував виключно на рибі, туні, за 25 центів і трошки риби, але писав, писав. Бачив бо, що багато з нас, українців, починає і не кінчає велике діло. Боявся смерті, поки не закінчить. Коли дописав останній рядок, якраз тоді грав, «Пасіонату» Беттенова. Лунали в душі і серці слова: «І дам тобі вінець життя».

Все життя так проходило і від знаками, які давалися звиш. Треба їх лише було вміти розпізнати, треба їх слухати. Щоб почути той ГОЛОС, «треба ходити тихенько в житті». Тоді діля. Призначення продукують вірний шлях, і свою функцію виконаєш у житті. «Свідок» є свідком тому. Писав «Свідка» персонально, від автора. Чужі життя перебіг через своє серце. Так пишеться справжня лірика, поезія правди. Для «Свідка» лежав хворий, поранений, з роз'ятреною ранкою. Кривава буря перейшла через душу. Перестав бути тим, чим був доти, і став людяною. Це було дню. Був на дні. З дна піднісся й став знову народженням удруге. Тепер дивиться на пройденний шлях з покірно, кроткою радістю — не змарнував свого життя.

Святослав Караванський

## ДРУЖНЯ БЕСІДА

ПІТАННЯ: Чому на означення советської тоталітарної системи вживається термін «(червоний) фашизм»?

ВІДПОВІДЬ: Слово «фашизм» походить з Італії, де цим словом звали створену Муссоліні політичну систему. Але згодом словом «фашизм» стали називати усяку монопартийну тоталітарну систему. І німецький націонал-соціалізм, і італійський фашизм, і режим генерала Франко дістали загальну назву «фашизм». Цей термін дуже охоче вживала і вживає советська комуністична пропаганда і всі ті політичні течії, які перебувають під її впливом, прикладаючи його до антикомуністичних режимів.

Однак глибше проникнення у факти і явища історії XX століття показує, що однапартиїну, диктаторську, тоталітарну систему у світі було створено у Росії. Саме ця система була зразком, який наслідували Муссоліні і Гітлер. Масовий геноцид мільйонів людей це «винахід» саме Леніна і його мафії. Советські концентраційні табори Соловки та Біломорканал були тим зразком, який «надихнув» Гітлера створити Бухенвальд, Майданек і Освенцим.

Затим, що існує назва монопартиїної, тоталітарної системи, — її слід прикладати до всіх таких систем. Фашизм не знищено. Фашизм існує. Він існує сьогодні в СССР, на Кубі, у В'єтнамі, у Камбоджі, у Анголі, Етіопії та низці інших країн. І світова війна не знищила фашизм — навпаки, вона зміцнила один з його різновидів — «червоний фашизм».

Та фашизм є фашизмом, незалежно від свого забарвлення. Термін «фашистський» на означення термінів «монопартиїний, диктаторський, тоталітарний» широко вживався у документах Української секції таборної Групи сприяння виконанню Гельсінкських угод. Саме тому я ним і послуговуюсь.

Кілька слів від автора: Після оприлюднення у «Свободі» моєї відповіді на питання: Як ми зможемо звести впливну, щоб українські ансамблі приїжджали на виступи до Америки? автор дістав кілька додаткових питань.

ПІТАННЯ: От я музикант по професії, точніше — музикознавець. Так слід мені викинути з історії української музики усіх «орденоносців», таких, як Ревуцький, Лятошинський, Майборода, бож їхньою творчістю якоюсь мірою керувала московська мафія?

ВІДПОВІДЬ: Така точка зору абсолютно не випливає з моєї відповіді. Хіба заперечуючи необхідність запобігти перед московською мафією задля приїзду ансамблів, а закликав ігнорувати творчість українських композиторів?

Творчість українських композиторів це наше національне надбання. І його слід використовувати, покладаючи на тутешній колектив сили, що я і вважав. Я був у Вінніпегу й слухав, як симфонічна оркестра Вінніпегу виконувала

Крім «Свідка» має ще чимало недружованих творів, набереться на 16 томів. Половина буде видана, вже про все домовлено. Знайдено видавців і на реліш. В тому, що не змарнував свого таланту, має заслугу і вільна земля американська. Тут поет не схиляв достатньо їй подяки, бо тільки тут, у країні беззапечної свободи, зміг так вшлустувати своє життя, що міг вільно й багато писати. Це справа дійсності, в Америці життя його не проходило легко, але тут завжди була електризуюча атмосфера американської волності, якийсь «озон», щоб думати абсолютною волею. Без Америки не написав би так. Мав цю абсолютну волю, вільний був як птах, — все це було потрібне для поетичного вільного дихання. Після советчини, після гітлеризму — цю волю не в стави людською мовою очертити...

Ось він живе «вільним птахом» на «Верховині»: бо Братський Союз має в своєму уставі клязують дати притулок дітям української культури. Були тут і інші наші культуротворці, але не витримали самотності й зимової тиші. Вийшли, відмовившись від вільної оселі. Не так Барка. Його перебування тут потрібне і УБСОЗОВІ, бо він там живе, і аскурація від вогню дають Союзіві, хоч взимку там один-однісінький він мешканець.

І вже наприкінці ще питання: до якого політичного напрямку як ідеології себе відноситься? — Він з тих «масонів», що і «останній масон»: шанує всі люди, але до жодної не належить, і не буде, і не хоче. Багато читає, ще більше пише і веде бесіди з цікавими людьми, переважно духовними, які відвідують «Верховину».

Ось і цього літнього і гарного дня, шукаючи Василя Барку на «Верховині» для розмови, аж мусіла його

(Закінчення на стор. 8-й)

Людмила Волянська

## ПОЕТ, ЩО БУДУЄ СИМВОЛІЧНІ КАРТИНИ З ПОДИХАМИ ВІЧНИХ СИЛ

(Розмова з Василем Баркою)

(3)

Такими були випадки за випадками. До Бога звернутися в цій граничній ситуації було для нього зовсім звичайно, не вважаючи на той матеріалістичний і атеїстичний «брейнівашинг», що його знавав у молодості, бо змалку все так глибоко у душі лишилося спрага, потреба, прагнення Бога. Поривало до віри Шевченково, до віри Сковородинської, а там далі в глибини до Данте. Тож нічого дивного в тому, що перегляд всього життя в ті години агонії привели до Світа, у вікні хатинки хрест златомальований стояв...

Це навернення поетове до віри декому здаватиметься смішним... Декому потім з того всього буде «весело». Будуть такі, що зватимуть юродивим, але не на них поет оглядається, бо розмовлятиме своєю душею з вічністю. А такому доводитися часто бути в самоті.

Так склалося й особисте життя. Його дружина — адигейка, зеленою красуна з тямно-золотавим волоссям і син — втрачені при втечі на Захід від полчищ советської армії, що переможно сунула назад на Україну. Особисте життя і затишні кубельце не судилося. Була ще перед тим як одружився перша любов, не-українка, а семітка, Раїса Пак. Це була передтеча його «Беатриче». Була піаністка, добре грала. Райдужна романтика, коли все вживається у барвах веселки. Любили обоє хуртовину і бурю. Йшли за місто, побавлялися за руки; перебували в надземному платонічному зв'язку. Вона, хоч жидівського роду, але блондинка з ясно-сірими великими очима. Дала



## Ніна і Святослав Караванські у Вотервільті

Заходом Відділу УККА й місцевого 99-го Відділу СУА прибули 21-го вересня ц.р. до Вотервільті, Н.Й., Святослав Караванський і д-р Ніна Строката-Караванська, довгоочікувані гості з України.

## Пресова конференція

Вже перед Українським Домом зустріли їх представники телевізійного каналу — НБС і відбули з ними інтерв'ю. Відтак у малій залі Українського Клубу відбулася пресова конференція з представниками телевізійних станцій АБС — к.10, СБС — 13, редакцій „Таймс-Юніон“ з Олбані і „Таймс-Рекорд“ з Трою. На численні запити С. Караванський відповідав, що Москва намагається фізично знищити український нарід, його інтелігенцію, священників (процес СВУ), переслідуючи дисидентів найбільше в Україні. В 1941 році він був ув'язнений за приналежність до ОУН, що боролася проти московських і німецьких імперіалістів, відсидів 30 літ у тюрмах. Американці наївні, бо не бачачуть небезпек від московсько-комуністичного імперіалізму для західних демократій. Від 1917 року Ленін проголосив ЗСА найбільшим ворогом комунізму, але американці вважають московських комуністів...приятелями.



Мгр Т. Дурбак і Я. Кушнір вітають Ніну і Святослава Караванських

волені народом. Маркс-ленінізм — це недемократична система, ворожа Заходові й Америці, тому вона не повинна бути пропагована, бо це самогубство. Мгр. В.Літінський переклав відповіді Караванських, але Святослав Караванський часто сам відповідав ламаючою англійською мовою, що подобалося американцям своєю безпосередністю. Цій пресовій конференції прислухувалися три українські священники, конгресмен Стреттон, представники наших організацій, біля 50 осіб. В усіх трьох каналах появилися це того ж дня короткі, прихильні звіти, а навіть і на другий день вранці. У часописі „Таймс-Юніон“ і „Таймс-Рекорд“ на першій сторінці появилися обширні звіти з звітками Караванських про цю пресову конференцію з підкресленням советської небезпечки для ЗСА та советського імперіалізму. Це великий успіх для українців.

## Зустріч з громадянством

При вході до великої залі Українського Клубу в год. 4.10 по полудні голова Відділу УККА Я.Кушнір і голова 99-го Відділу СУА мгр Т.Дурбак привітали подружжя Караванських традиційним українським значаєм — хлібом і сіллю, а наші найменші — Христа Скалі і Олесь Якубович вручили гостям гарну китицю квітів. Я.Кушнір привітав їх теплими словами і започаткував багатолітній дорогий гостям, що підходили всі зібрані. Відтак Я.Кушнір відкрив зустріч і подав її програму. Пані Д.Кушнір розповіла про життєвий шлях д-р Ніни Строкато-Караванської.

Д-р Ніна Строката-Караванська, оваційна привітання, подякувала за підтримку в акції за звільнення політ'язнів. Українська еміграція сильна своїм національним духом, що створив українські церкви, школи, народні діла, товариства, все громадське життя. Відвідуючи українські поселення, спостерегла насичення патрітизмом. Ніхто з інших емігрантів не спромігся на таке національне не життя, ніхто, крім українців, так його не розбудував. В Копенгагені 22 українці створили спільну делегацію, хоч там були українці з різних країн, різного віку, різних поглядів. Це доказ, що українці можуть зробити у сприятливих умовах. На українських землях немає тепер таких можливостей.

Переходячи до стану в Україні, вона зупинилася на героїчній постаті Оксани Мешко. Вона має вже 76 років, відбула 10 років в тюрмах, була звільнена в 1955 році. Її син Олександр Сергійович, який виростав без матері, відчув у матері постать української героїні. У мати й син стали учасниками дисидентського руху. В 1972 році Олександра заперотили на 12 літ тюрми, а Оксану — до психушки за те, що вона була членом-основником Української Гельсінської групи. Медичні тортури такі ж болючі, як і фізичні. Міжнародна Амністія допомагала їй, але її не використовувала. Америка не вірить, що СССР є ворогом капіталізму й демократії. Н.Строката відсиділа 4 роки в тюрмі, бо відмовилася визнавати проти свого чоловіка, не відкриваючи його, хоч того домагалися.

Марксистська ідеологія збанкрутувала, вона примитивна, не витримала проби життя. У викладах про марксизм в американських університетах треба конфронтувати з життям, що приніс марксизм поне-

Найновіша історія України дає багато імен жінок-героїнь, що відсиділи 30, 25 і 15 років у тюрмах. Катерина Заричська відсиділа 31 рік, Оларка Гусак — 25 літ, Галина Дидик — 20 років, Марія Пальчак — 15

літ, і багато-багато інших. Вкінці вона закликала підтримувати всіма способами Оксану Мешко, домагатися її звільнення з психушки.

Потім присутні ставили питання, на які відповідали обоє Караванські. Подасмо у скороченні тільки їхні відповіді.

Святослав Караванський: політ'язні довідувалися про українську еміграцію у вільному світі, читаючи советську пресу „Між ядрами“, бо там були тільки лайки з приводу різних подій: конгреси СКВУ, тижні поневолення нації, напади на поодиноких діячів. Вони довідувалися із „Голосу Америки“ та інших радіостанцій про життя і діяльність українців закордоном.

В Україні ще живе пам'ять про ОУН і УПА, 1941 рік. Про революції в 1917 році і УНР вже мало хто пам'ятає, бо мало залишилося сучасників. Співають упівські пісні. Назагал у СССР усі мовчать, важко збагнути погляди людей.

Наші дисиденти у вільному світі мають різні погляди: „відкрив“ український антисемітизм, ген.Григоренко відкрив „партократію“. Вона існує, але компартією кермує імперіалістична Москва. Метрополіта існує в Москві, а всі інші „республіки“ — це протекторат колонії Москви. Партократія служить московській імперії. Є нація імперіалістична і нації колоніальні. Російський нарід є також поневолений, але він не терпить національного гніту.

Революції не можна передбачити. Ніхто не сподівався, що в 1917 році цар зречеться престолу, але більшовики добровільно не зречуться влади. Про СВУ не можна говорити без серйозних дослідів у київських бібліотеках. Шевченківські роковини відбуваються, але доповіді відбуваються в російській мові. Насилало доповіді чив в Москві.

Д-р Н.Караванська: В південній Україні, зокрема в Одесі, були випадки смерті від холери, до того спричинилися літня гаряча, велике скупчення людей, погані мешканіє і санітарні умовини.

Советський уряд приховував вістки про холеру та нічим не допоміг її поборювати. Зате самі українські лікарі докладали всіх зусиль, щоб припинити поширення холери, що їм удалося.

Україна має традицію „по-чистому жити“, не так, як у інших частинах СССР. Тепер в Україні та в цілому СССР проходить відродження релігійного життя, християнства й мусульманства. Російська православна Церква потрібна урядові, щоб доказувати „свободу релігії“ в СССР, але фактично немає. Церква в Україні зрусофікована.

В Західній Україні існує католицька церква в каткомбах. До церков ходять переважно люди, які перетерпіли тюрми й табори. Багато молодих жінок переходить на християнство і, як неопіти, боронять релігію.

Щодо українського шкільництва та української мови, це сума справа. Наступ на українське шкільництво продовжується всіма засобами. Вправді відсотково є більше українських шкіл, ніж російських, але в українських школах є російські класи. Всі шкільні імпресії відбуваються в російській мові. У Львові, в центрі всі школи російські, українські школи є тільки на передмістях. Медичні школи — російські.

Цьогорічний вишкільний табір СУМ-А для кандидатів на впродовж першого і другого ступеня, виховників першого ступеня та кандидатів четвертої групи, відбувся на оселі СУМ-А в Елленвільті від 10-го до 31-го серпня ц.р. Табір носив ім'я легендарного командира УПА ген.хор. Тараса Чупринки в 30-річчя його героїської смерті, якого шанували увесь український загаль.

Відкриття табору відбулося у неділю, 10-го серпня, в 4-й годині по полудні в присутності голови КУ СУМ-А Мирослава Шмігеля та члена таборової комісії Богдана Гаргя, які щиро привітали Команду та понад сотню таборовиків, які прибули не тільки з осередків СУМ-А східного побережжя, але також і з сумівок і сумішів із сусідньої Канади з Монреалю та з віддалених осередків — Мінеаполіс, Детройт, Клівленд, Ро徹стер, Бофалло та Сиракуза.

На коменданта цьогорічного табору знову запрошено доволитного сумівського діяча, шанованого сумівського молодого, члена КУ СУМ-А, голову осередку СУМ-А в Нью Йорку, Корнелія Василяка. До складу таборової команди увійшли: Нуся Вох — бунчужка, Надія Якимів — писар, Юлія Купчинська та Марія Івасків — медсестри; Юрій Фурда й МIRON Приймак — спортивні референти; коштовний хлоп'ячий підтабур — Василь Лавро, а кошовою дівочою підтабур — Леся Канятин, та п'ять куриників.

Програма таборового дня завжди розпочиналася раннім апелем, молитвою, піднесенням прапорів та гаслом дня, яке подавали поодинокі таборовики. Таким чином програма проходила в дусі гасла дня. Передбачено була присвячена чотирьом викладачам годинам, на яких виховники-інструктори давали виклади з визначеної Головною Виховною Радою тематики.

Головним виховником на цьогорічному таборі був доволитний виховник і приятель сумівської молоді д-р Петро Мірчук, а до виховного складу входили мгр Іван Кобаса, мгр Осип Рожка, Корнелій Василик, Наталка Кормелюк, Олена Галькович, а. Роман Мірчук, Іван Кононів, Нуся Вох та проф. Лев Стругацький — диригент таборового хору.

Основні теми викладів були: д-р Петро Мірчук — „Розвиток української політичної думки“, мгр Іван Кобаса — „Історія СУМ в Україні та еміграції“, „Організаційно-виховні проблеми в осередках СУМ“, „Сумівська виховна література“, мгр Осип Рожка — „Українознавство як виховний засіб“, „Сумівський світогляд“, Корнелій Василик — „Організаційна структура СУМ“ та „Значення функцій та виховних відзнак“, Наталка Кормелюк та Олена Галькович — „Психологія і методика“. Та в додатку, обидві ці подруги

Вибираюся до Мадриду, бо маю досвід з Копенгагену. Можу посприяти про численні порушення Гельсінського договору в Україні, як член Комісії прав людини СКВУ.

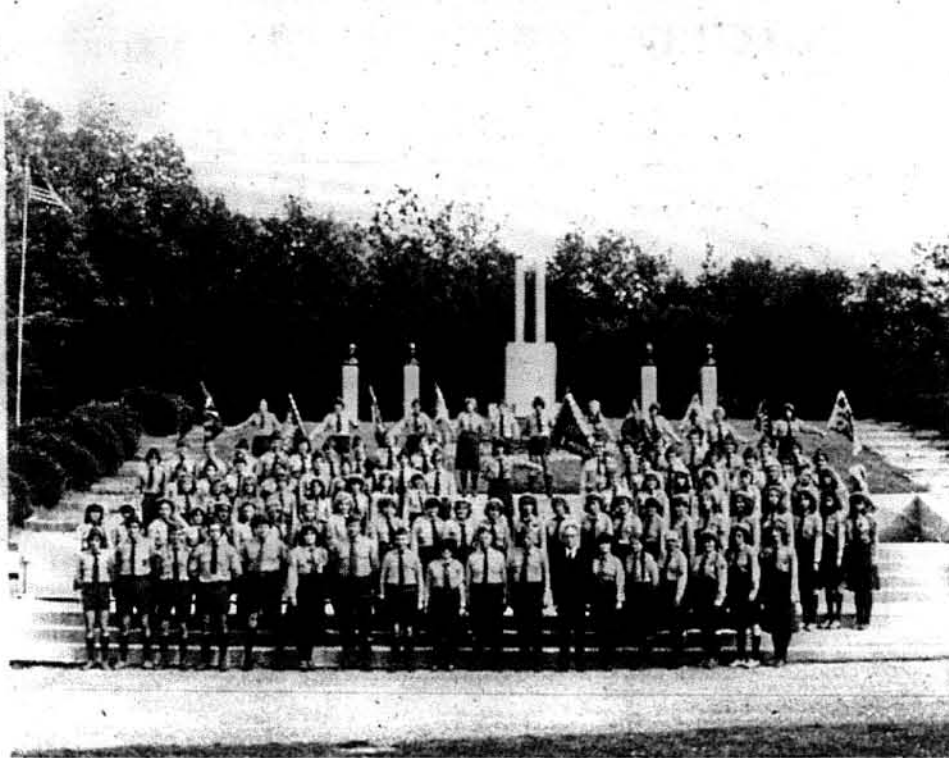
Посилати пакки в Україну — це велика допомога рідним, але не всі пакки доходить. В літературній частині поезії С.Караванського рецензували: мгр Д.Якубович — „Коліска“ і мгр Т.Дурбак — „Роздум перед самоопаленням“. Мгр А.Дурбак прочитав про життєвий шлях С.Караванського. Сам С.Караванський прочитав дві свої гуморески: „Як тут бути“ і „13-те число“ та три поезії. Автор оваційно вітали довготривалими оплесками.

Вкінці голова 99-го Відділу СУА мгр Т.Дурбак подякувала дорогим гостям і всім учасникам зустрічі з дисидентами з України. Пресова конференція й зустріч тривала майже 5 годин, прибуло біля 150 учасників.

Після того в домі Д.І.Кушнірів відбулося прийняття для запрошених гостей. Р.Маселко порушив багато справ і подій, досі невідомих новоприбулим гостям з України, та подякував родині Кушнірів за прийняття.

І.Дурбак

## Відбувся вишкільний табір СУМ-А в Елленвільті



Таборовики, команда і виховники Вишкільного Табору СУМ-А ім. ген.хор. Тараса Чупринки на Оселі СУМ-А в Елленвільті, Н.Й., 1980 року.

перепроводжували практичні заняття та зайняття розвагового порядку.

Новотвором у цьогорічному вишкільному таборі було зорганізоване четвертої групи вишкільного табору. Ця група складалася з учасників, які вже відбули всі приписані табори, але як КУ і таборова комісія вважала за відповідне продовжити вишкіл, щоб таборовики мали можливість поглибити знання у загальному, а з сумівської тематики зокрема, яке їм буде потрібно в майбутньому у праці з сумівською молоддю. Провідником цієї групи був д-р П.Мірчук, а головою його викладав — „Виховання типу провідника“. У додатку до цього відбувся ще ряд гутірок на тему ОУН, прикмети провідництва та інші. Гостем-доповідачем на таборі був Ігор Раковський, який висвітлював два рази фільм на тему: „Шкідливість вживання наркотиків“ з відповідним поясненням для таборовиків. При цьому треба зокрема підкреслити, що релігійні виклади на таборі мав о. Роман Мірчук, який кожного тижня по два дні бував в таборі та давав таборовикам релігійне навчання, з чого таборовики здавали іспит.

Із вчидності треба підкреслити, що духовну опіку в усіх літніх таборах, як також і у вишкільному таборі, сповняли отці Чину Василіян церкви св. Юра в Нью Йорку. Вони приїжджали кожної неділі і свята відправляли Богослуження для таборовиків і гостей на Оселі СУМ-А. Зокрема у вишкільному таборі відправляли Богослуження о. д-р Володимир Гавліч, парох ігумен, та о. Лаврентій Лавринюк. Рівночасно на вишкільному таборі відправляли Богослуження отці православного віровання: капелан православного сумівської молоді о. прот. Іван Ткачук та о. прот. Володимир Базелевський. Всім отцям-душпастирям, які духовно обслуговували таборовиків, складалося сердечну подяку від Команди й усієї молоді.

У часі вишкільного табору відбуло дві ватри. Перша ватра була присвячена 50-річчю процесу над СВУ-СУМ, а друга ватра була присвячена 30-річчю героїської смерті Тараса Чупринки-Романа Шухевича та звільненню його сина Юрка. На ватрах промовляли: д-р Петро Мірчук, комендант Корнелій Василик та Осип Рожка. Крім цього, відбуло цілоденну прогулянку та для розваги таборовиків відбуло чотири таборові забави з ініціативи самих таборовиків.

Під час табору окрему увагу присвячено співові, тобто, створено таборовий хор, який керував диригент дівочого хору „Жайворонки“ у Нью Йорку проф. Лев Стругацький. Кожного дня відбувалися проби таборового хору, а кульмінаційною точкою був виступ цього ж хору на концерті в часі Всеамериканського Маніфестаційного Звигу СУМ-А при аккомпаніменті молоденької піаністки Соні Шерер. Виступ таборового хору був чудовим, і присутні на концерті нагородили його оваціями.

В часі табору під мистецьким керівництвом артистів українських театрів Іванні Кононів приготувано монтаж, який вшанував 30-річчя героїської смерті Тараса Чупринки на маніфестаційній частині Звигу. Монтаж складався з рецитатив, співу, вільноручних вправ таборовиків.

Монтаж пройшов дуже успішно й залишив глибоке враження на присутніх представників організацій й установ та учасників Звигу. У монтажі музичний супровід мав також молодий сумівець Юрій Фурда.

В часі табору відбувався спорт: купіль, руханка, впроді, гри, ранні й вечірні апелі, збірки, чиття прапорів, таборові відзнаки та інші. При цьому належить признання і подяка подругам: Марії Струс, Наталці Кушман, Лілі Бурі й іншим таборовикам за широту чудових таборових прапорів та таборові відзнаки. Ці прапори були направду прикрасою табору.

На закінчення табору по'явився таборовий журнал під назвою „Білогоріш“, який приготувала редколегія, очолена мгр О.Рожкою та Н.Кушман. У журналі поміщені статі виховників, таборовиків, інтерв'ю коменданта і бунчужки, які детально змальовують тритижневе табування. Майстерно віддрукований журнал із цікавим змістом залишиться тривалою пам'яткою цьогорічного табору.

Востанньому тижні табування з ініціативи таборовиків — Петра Шмігеля, Ярослава Галатина та Зенона Халуши, передано таборову радіопередачу, в якій подано вістки зі світу та таборового життя. Передачі були переплетені гумором, музикою та піснями. Для ширшого загалу та для таборовиків д-р П.Мірчук вголосив доповідь на тему: „Український Голос“. Доповідь зацікавила присутніх гостей, а зокрема таборовиків. Гостями у вишкільному таборі були актори з місцевості Іллен Спей та Оселі Братського Союзу, які дали літературний виступ під назвою „Розстріляна Муза“. Цей виступ був спеціально присвячений для молоді про розстріляних в Україні наших письменників, поетів та мистців, як також і про тих культурних діячів, які караються ще й сьогодні по московських тюрмах та засланнях.

Б.Г.

## Музейні вісті

## з Чикаго

Український Національний Музей-Архів — УНМ — у Чикаго наближається до свого 30-річного існування. Минає вже 28 років від того часу, коли гурток ентузіастів музейної справи поклав основи під цю культурно-освітню установу з метою збирати, вивчати і показувати своїм і не своїм громадянам пам'ятки української матеріальної й духовної культури, що відрізняються від культур інших народів.

Крім зразків народного мистецтва та історичних пам'яток нашого славного минулого, в музеї містяться цінний архів загальногромадського, як також особисті документи чи рукописи окремих визначних осіб. Книгозбірня на українській мові, що налічує понад 13 тисяч одиниць, становить важливу частину музею, а від 15 років у музеї приміщується Український Бібліографічно-Довідковий Центр — УБДЦ, що постав старанням бл.п.д-ра Романа Вереса та Українського Бібліотечного Товариства Америки. В УБДЦ зберігаються довідкові джерела і зведена картотека української бібліотеки Америки. Отож наш Музей-Архів становить і став компактним осередком українських культурних надбань.

Сьогодні більше ніж коли небуло перед тим Музей-Архів сповняє гідно свою культурно-освітню роль. Своїми прекрасними експонатами, добрими книжками і цікавим та цінним архівом, музей променює не лише на Чикаго, але й на околицю. Променює не лише на українську громаду, але ще більше на американську. Наш музей відвідують школи, релігійні товариства, клуби, а ще й спеціальні міські автобуси зупиняються сьогодні біля музею, даючи змогу зацікавленим десяткам туристів оглянути музейні експонати.

З нашої книгозбірні й архіву користуються автори, що пишуть на етнічні теми, й студенти чикагських університетів, які опрацьовують наукові теми про східноєвропейські народи, а український народ зокрема.

Чи така важлива репрезентативна амбасада української культури не заслуговує на матеріальну й моральну підтримку української громади? — Про потребу матеріальної підтримки писалося в липні 1979 року напередодні збірки на адміністрації видавці Українського Національного Музею-Архіву, а шим разом слід зосередитися над потребою моральної підтримки з огляду на близькі загальні збори УНМ, що відбудуться в неділю 26-го жовтня цього року.

Автор цих рядків, на раменах якого під цю пору тяжить відповідальність за дальшу долю й розвиток УНМ затривожений зростаючою байдужістю нашого громадянства до УНМ. Число членів — приблизно 200 — є рідше нестачальне. Прислання співробітників є важкою проблемою. На загальні збори приходить п'ять — десять осіб. Чи це здорове явище? Чи це не сором для 50-тисячної громади міста Чикаго? Очевидно — сором не тим двома десятками, які цікавляться УНМ, але тим сотням і тисячам, якім доля музею байдужа.

Я звертаюсь до усіх тих, хто прочитає наш заклик, і до прихильників музейної справи з гарячим проханням — обговорювати музейні проблеми зі своїми приятелями й знайомими та заохочувати їх до співпраці.

Масе прохання набирає все більшої ваги, коли під цю пору на рідних землях ворог усіма засобами старається знищити українську культуру й мову. Як протидію, УНМ в Чикаго набожно зберігає ці культурні надбання та історичні пам'ятки для майбутніх українських поколінь і для широкого американського загалу. Як можна тоді бути байдужим до таких важливих справ? Музей-Архів просить відгукнутися на адресу: Ukrainian Museum — Chicago 2453 W. Chicago Ave., Chicago, Ill. 60651

Мгр Еміліан Басюк

Увара! Вже появилася друком книжка Увара! Уласа Самчука

## СЛІДАМИ ПІОНЕРІВ

## ЕПОС УКРАЇНСЬКОЇ АМЕРИКИ

IN THE FOOTSTEPS OF THE PIONEERS  
SAGA OF UKRAINIAN AMERICA

Книжка у твердій зелено-темній полотноній обгортці, з мистецьким написом в оформленні

БОГДАНА ТИТЛИ

у видавництві УНСОЮЗ „Свобода“

268 сторінок. Ціна \$15.00 в перекладі.

Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“ пересилаючи рівночасно чек або грошовий переказ. Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтового податку.

“SVOBODA” BOOKSTORE

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302



## ЗВІДОМЛЕННЯ РЕКОРДОВОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1980 РІК

ДЕПАРТАМЕНТ  
МОЛОДІ:  
НОВІ ЧЛЕНИ:Відд.:  
5 Денисюк Андрія І.  
11 Кабо Христофор Р.  
13 Тетеревський Анна Е.  
16 Рамос Аллісон А.  
32 Петрус Наталка  
39 Тарнавський Михайло С.76 Зайца Андрія В.; Рената А.  
82 Декакко Данило Х.  
83 Винагор Ярослав, Теодор, Вероніка  
88 Гадія Лариса І.; Клок Григорій Д.; Марко Д.; Шог Олександр Н.; Вороб Леонов А.; Тот Іван І.  
224 Галонська Марко П.  
230 Мартинишин Христина М. 2.235 Вах Христина Р.  
245 Гуллітон Лариса А.  
254 Засць Кімберлі А.  
261 Шиб'як Катерина І.  
278 Ашфорд Роберт Д.  
285 Савчук Анна М.  
286 Скородинський Стефан І.  
292 Посівак Олександр І.  
293 Посівак Миколу Ю.320 Гардія Ріан І.  
347 Сінченко Іван І. 2.  
352 Гім Джеймрі А.; Шерба Стефан С.  
377 Мулик Оксана Н.  
389 Гелетанчик Андрій Р.; Курок Левко, Сашко; Пастушак Андрій М.; Данило М.414 Снігурович Лариса М.  
418 Петра Марко Д.  
439 Зубаль Анна М.  
443 Гаврилюк Іоанна  
452 Тіро Іван М.  
458 Мельник Матвій М.  
462 Голик Орест  
465 Оліник Андрій Ол.  
496 Спендер Анаміка  
505 Макара Бріжет Л.414 Снігурович Лариса М.  
418 Петра Марко Д.  
439 Зубаль Анна М.  
443 Гаврилюк Іоанна  
452 Тіро Іван М.  
458 Мельник Матвій М.  
462 Голик Орест  
465 Оліник Андрій Ол.  
496 Спендер Анаміка  
505 Макара Бріжет Л.ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
НАНОВО:Відд.:  
23 Кусен Леся  
94 Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
206 Любінський Голія  
221 Банач Богдан 2, Карло А., Петро 2; Коцур Гелена С.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
353 Джус ЛюбаЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
З ПЕРЕХІДНИМИ  
ЛИСТАМИ:Відд.:  
28 Бурбан Христина С.  
226 Зелем Сва М., Іван П.  
231 Кічок Ліза А., Стефан Р.  
291 Романяк Григорій В.  
377 Лиско Доріан М. 2, Тетяна А.ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
СУМІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:  
277 Дидин Інгріт, Дем'ян  
320 Гардія Давид Л.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:  
5 Вільяк Андрій; Набока Єлизавета; Подпірка Річард  
257 Родас Йосиф Н.  
325 Бочонко Катерина А.  
375 Кічан Петро І.; Сіккус Павліна  
445 Кіссін Гайтер Г.  
486 Стеців Олена М., Олег В.ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІПШЛИ  
ІЗ ЗВОРОТАМИ  
В ГОТІВЦІ:Відд.:  
83 Кусен Леся  
94 Тіро Роберт І.; Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін П.; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
191 Надлер Дібора А.  
206 Любінський Голія  
217 Павлія Катерина Е. Марія А.  
221 Банач Богдан 2, Карло О., Петро 2; Коцур Гелена С.  
334 Весторук Микола Дж.; Шульц Стефан В., Василь К.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
369 Колтонков Давид В., Іван В.ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІПШЛИ  
ІЗ ЗВОРОТАМИ  
В ГОТІВЦІ:Відд.:  
83 Кусен Леся  
94 Тіро Роберт І.; Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін П.; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
191 Надлер Дібора А.  
206 Любінський Голія  
217 Павлія Катерина Е. Марія А.  
221 Банач Богдан 2, Карло О., Петро 2; Коцур Гелена С.  
334 Весторук Микола Дж.; Шульц Стефан В., Василь К.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
369 Колтонков Давид В., Іван В.ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІПШЛИ  
ІЗ ЗВОРОТАМИ  
В ГОТІВЦІ:Відд.:  
83 Кусен Леся  
94 Тіро Роберт І.; Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін П.; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
191 Надлер Дібора А.  
206 Любінський Голія  
217 Павлія Катерина Е. Марія А.  
221 Банач Богдан 2, Карло О., Петро 2; Коцур Гелена С.  
334 Весторук Микола Дж.; Шульц Стефан В., Василь К.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
369 Колтонков Давид В., Іван В.ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІПШЛИ  
ІЗ ЗВОРОТАМИ  
В ГОТІВЦІ:Відд.:  
83 Кусен Леся  
94 Тіро Роберт І.; Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін П.; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
191 Надлер Дібора А.  
206 Любінський Голія  
217 Павлія Катерина Е. Марія А.  
221 Банач Богдан 2, Карло О., Петро 2; Коцур Гелена С.  
334 Весторук Микола Дж.; Шульц Стефан В., Василь К.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
369 Колтонков Давид В., Іван В.ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
НАНОВО:Відд.:  
15 Воднарук Ярослав  
16 Росо Марія  
19 Порок Роман  
44 Мич Іван ст.  
78 Герць Кирило Е., ІванСофія; Савицька Ольга;  
Тінсон Іванна М.  
391 Кліничник Михайло Д.  
402 Сорока Андрія Л.  
412 Лок Христина  
432 Мацько Анна М.  
436 Левіцький Василь М.  
439 Ваюс Мірослава  
495 Орбіко Олег Т.ЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ  
ВІПОВНІ ВКЛАДКИ  
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:  
5 Вішук Іван  
25 Степаненко Юрій  
29 Тетеревський Роксана  
35 Матусік Ліда  
127 Валієв Ренділ М., Давид Е.; Спенсер Сусанна Дж.  
133 Госсоні Катерина Ф.  
155 Романець Ліза А.; Федінішин Іван Е.  
161 Пташник Томас І.; Цибак Джеймс П.  
171 Гавран Конні М.  
221 Петруняк Іван Д.  
292 Гомсей Марілін К.  
305 Вітшин Стефан  
338 Кудлік Річард Д.  
344 Присташ Нансі А.  
364 Шейка Катерина Л.  
372 Милан Тереза М.ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕШЛИ  
ДО ДЕПАРТАМЕНТУ  
МОЛОДІ:  
З МОЛОДІЩИМИ  
ГРАМОТАМИ  
(ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):Відд.:  
403 Басараба Дейлі Л.  
451 Яровенко Воля

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:  
221 Дрейст Богдан М.  
239 Боуша Катерина К.  
436 Лізун Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:  
221 Дрейст Богдан М.  
239 Боуша Катерина К.  
436 Лізун ПетроЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ  
СУМІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:  
83 Вітш Петро ст.  
155 Раш Катерина

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:  
51 Федак Параска  
76 Лідух Анна  
88 Мадіра Іван С.; Пескор Гені  
94 Лебедович Звенислава  
127 Шрамко Анна Р.  
163 Ганкевич Марія І.  
174 Прийма Лариса 2.  
194 Джорман Марія  
285 Сміт Пілліп А., Рут Ф.ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕШЛИ  
ДО ДЕПАРТАМЕНТУ  
МОЛОДІ:  
З МОЛОДІЩИМИ  
ГРАМОТАМИ  
(ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):Відд.:  
28 Бурбан Христина С.  
226 Зелем Сва М., Іван П.  
231 Кічок Ліза А., Стефан Р.  
291 Романяк Григорій В.  
377 Лиско Доріан М. 2, Тетяна А.ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
НАНОВО:Відд.:  
23 Кусен Леся  
94 Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
206 Любінський Голія  
221 Банач Богдан 2, Карло А., Петро 2; Коцур Гелена С.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
353 Джус ЛюбаЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
З ПЕРЕХІДНИМИ  
ЛИСТАМИ:Відд.:  
28 Бурбан Христина С.  
226 Зелем Сва М., Іван П.  
231 Кічок Ліза А., Стефан Р.  
291 Романяк Григорій В.  
377 Лиско Доріан М. 2, Тетяна А.ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
СУМІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:  
277 Дидин Інгріт, Дем'ян  
320 Гардія Давид Л.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:  
5 Вільяк Андрій; Набока Єлизавета; Подпірка Річард  
257 Родас Йосиф Н.  
325 Бочонко Катерина А.  
375 Кічан Петро І.; Сіккус Павліна  
445 Кіссін Гайтер Г.  
486 Стеців Олена М., Олег В.ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІПШЛИ  
ІЗ ЗВОРОТАМИ  
В ГОТІВЦІ:Відд.:  
83 Кусен Леся  
94 Тіро Роберт І.; Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін П.; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
191 Надлер Дібора А.  
206 Любінський Голія  
217 Павлія Катерина Е. Марія А.  
221 Банач Богдан 2, Карло О., Петро 2; Коцур Гелена С.  
334 Весторук Микола Дж.; Шульц Стефан В., Василь К.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
369 Колтонков Давид В., Іван В.ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІПШЛИ  
ІЗ ЗВОРОТАМИ  
В ГОТІВЦІ:Відд.:  
83 Кусен Леся  
94 Тіро Роберт І.; Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін П.; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
191 Надлер Дібора А.  
206 Любінський Голія  
217 Павлія Катерина Е. Марія А.  
221 Банач Богдан 2, Карло О., Петро 2; Коцур Гелена С.  
334 Весторук Микола Дж.; Шульц Стефан В., Василь К.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
369 Колтонков Давид В., Іван В.ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
НАНОВО:Відд.:  
15 Воднарук Ярослав  
16 Росо Марія  
19 Порок Роман  
44 Мич Іван ст.  
78 Герць Кирило Е., ІванН. Анна М., Джеймс М., Кирило мол., Марія А., Патріція М.  
91 Голмес Катерина  
94 Дерев'яний Стефан  
102 Філіпов Євген  
125 Гринчичин Ярослав;  
Гроська Єлизавета  
127 Шерба Генела  
150 Діак Васько  
151 Паланіка Петро  
180 Жуковський Геральд  
194 Штула Теодор  
204 Гринков'ян Микола  
220 Гроський Дмитро  
240 Мельник Марія  
278 Каландар Михайло  
325 Врубель Йосиф мол.  
341 Зін Дмитро  
353 Джус Надія, Сусанна А., ЛюбаЧЛЕНИ, ЯКІ ВИПЛАТИЛИ  
ВІПОВНІ ВКЛАДКИ  
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:  
8 Массон Павліна  
33 Гусак Розалія  
42 Сарезький Марія  
63 Жерман Верт І.; Качор Стенлей І.; Чепліт Іван\*; Річардс Бернард ст.\*; Руссель Іванна Е.; Бовер Віргінія Г.; Мілто Артур І.  
76 Дола Кароліна  
107 Солан Антоніо  
116 Скорупський Максим  
150 Мікешко Станіслав Ф.\*; Тарнавський Анна  
164 Тіро Єлизавета Л.; Кічак Микола  
180 Преснер Іванна П.  
219 Радій Луїз І.  
222 Мікешко Стефанія  
230 Сусетка Франк І.  
257 Стефен Роберт Г.  
295 Порковський Ярема, МаріяЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
З ПЕРЕХІДНИМИ  
ЛИСТАМИ:Відд.:  
25 Вачинський Юліан;  
Козарська Ірина  
28 Бурбан Гелена 2.  
88 Реннер Володимир  
105 Мостовий Марія  
226 Зелем Беттія, Данило  
231 Кічок Люсі М.; Монаган Бріан І.; Пастушак Василь 2. ст., Василь мол., Лідія М. 2, Олександр Р. 3, Теодосія К. 3.  
291 Бурджак Михайло\*, Богдан\*, Яничка Анна; Романяк Марія А.  
327 Пічичука Ольга А.  
368 Гарасим Віра  
377 Лиско Володимир М. 2.  
399 Каміньська Павліна, Василь

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:  
221 Дрейст Богдан М.  
239 Боуша Катерина К.  
436 Лізун Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:  
221 Дрейст Богдан М.  
239 Боуша Катерина К.  
436 Лізун ПетроЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ  
СУМІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:  
83 Вітш Петро ст.  
155 Раш Катерина

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:  
51 Федак Параска  
76 Лідух Анна  
88 Мадіра Іван С.; Пескор Гені  
94 Лебедович Звенислава  
127 Шрамко Анна Р.  
163 Ганкевич Марія І.  
174 Прийма Лариса 2.  
194 Джорман Марія  
285 Сміт Пілліп А., Рут Ф.ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕШЛИ  
ДО ДЕПАРТАМЕНТУ  
МОЛОДІ:  
З МОЛОДІЩИМИ  
ГРАМОТАМИ  
(ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):Відд.:  
28 Бурбан Христина С.  
226 Зелем Сва М., Іван П.  
231 Кічок Ліза А., Стефан Р.  
291 Романяк Григорій В.  
377 Лиско Доріан М. 2, Тетяна А.ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
НАНОВО:Відд.:  
23 Кусен Леся  
94 Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
206 Любінський Голія  
221 Банач Богдан 2, Карло А., Петро 2; Коцур Гелена С.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
353 Джус ЛюбаЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
З ПЕРЕХІДНИМИ  
ЛИСТАМИ:Відд.:  
28 Бурбан Христина С.  
226 Зелем Сва М., Іван П.  
231 Кічок Ліза А., Стефан Р.  
291 Романяк Григорій В.  
377 Лиско Доріан М. 2, Тетяна А.ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
СУМІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:  
277 Дидин Інгріт, Дем'ян  
320 Гардія Давид Л.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:  
5 Вільяк Андрій; Набока Єлизавета; Подпірка Річард  
257 Родас Йосиф Н.  
325 Бочонко Катерина А.  
375 Кічан Петро І.; Сіккус Павліна  
445 Кіссін Гайтер Г.  
486 Стеців Олена М., Олег В.ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІПШЛИ  
ІЗ ЗВОРОТАМИ  
В ГОТІВЦІ:Відд.:  
83 Кусен Леся  
94 Тіро Роберт І.; Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін П.; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
191 Надлер Дібора А.  
206 Любінський Голія  
217 Павлія Катерина Е. Марія А.  
221 Банач Богдан 2, Карло О., Петро 2; Коцур Гелена С.  
334 Весторук Микола Дж.; Шульц Стефан В., Василь К.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
369 Колтонков Давид В., Іван В.ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІПШЛИ  
ІЗ ЗВОРОТАМИ  
В ГОТІВЦІ:Відд.:  
83 Кусен Леся  
94 Тіро Роберт І.; Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін П.; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
191 Надлер Дібора А.  
206 Любінський Голія  
217 Павлія Катерина Е. Марія А.  
221 Банач Богдан 2, Карло О., Петро 2; Коцур Гелена С.  
334 Весторук Микола Дж.; Шульц Стефан В., Василь К.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
369 Колтонков Давид В., Іван В.ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
НАНОВО:Відд.:  
15 Воднарук Ярослав  
16 Росо Марія  
19 Порок Роман  
44 Мич Іван ст.  
78 Герць Кирило Е., Іван270 Кацуба Василь І.  
290 Мадорак Іванна  
292 Мигаль Володимир д-р  
316 Джус Анастасія; Вільяк Любо  
339 Вільяк Ольга, Джеймс Р. мол.  
350 Кренцський Йосиф  
358 Грінчак Анастасія В.  
371 Варточик Іванна  
424 Ладнон Антоніна  
427 Коніт Антія\*; Черно-пський Михайло  
430 Семків Зено  
437 Новосядло Люся, Іван  
441 Мозель Єлизавета П.  
461 Сенік Віра М.  
466 Кристал Розалія; Костюк Василь\*, Стелла  
498 Савчинський СтефанЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
НАНОВО:Відд.:  
94 Вільсон Савлус 3.\*  
106 Дурбак Андрій  
336 МкДейд Гайрам Л.  
353 Джус Надія, Сусанна А., ЛюбаЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
З ПЕРЕХІДНИМИ  
ЛИСТАМИ:Відд.:  
25 Козарська Марія І.  
291 Романяк Марія А.; Яничка Анна, Свенан\*; Бурджак БогданЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
НАНОВО:Відд.:  
23 Кусен Леся  
94 Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
206 Любінський Голія  
221 Банач Богдан 2, Карло А., Петро 2; Коцур Гелена С.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
353 Джус ЛюбаЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
З ПЕРЕХІДНИМИ  
ЛИСТАМИ:Відд.:  
28 Бурбан Христина С.  
226 Зелем Сва М., Іван П.  
231 Кічок Ліза А., Стефан Р.  
291 Романяк Григорій В.  
377 Лиско Доріан М. 2, Тетяна А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:  
221 Дрейст Богдан М.  
239 Боуша Катерина К.  
436 Лізун Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:  
221 Дрейст Богдан М.  
239 Боуша Катерина К.  
436 Лізун ПетроЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ  
СУМІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:  
83 Вітш Петро ст.  
155 Раш Катерина

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:  
51 Федак Параска  
76 Лідух Анна  
88 Мадіра Іван С.; Пескор Гені  
94 Лебедович Звенислава  
127 Шрамко Анна Р.  
163 Ганкевич Марія І.  
174 Прийма Лариса 2.  
194 Джорман Марія  
285 Сміт Пілліп А., Рут Ф.ЧЛЕНИ, ЯКІ ПЕРЕШЛИ  
ДО ДЕПАРТАМЕНТУ  
МОЛОДІ:  
З МОЛОДІЩИМИ  
ГРАМОТАМИ  
(ПЛАТЯТЬ ФОНДИ):Відд.:  
28 Бурбан Христина С.  
226 Зелем Сва М., Іван П.  
231 Кічок Ліза А., Стефан Р.  
291 Романяк Григорій В.  
377 Лиско Доріан М. 2, Тетяна А.ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
НАНОВО:Відд.:  
23 Кусен Леся  
94 Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
206 Любінський Голія  
221 Банач Богдан 2, Карло А., Петро 2; Коцур Гелена С.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
353 Джус ЛюбаЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
З ПЕРЕХІДНИМИ  
ЛИСТАМИ:Відд.:  
28 Бурбан Христина С.  
226 Зелем Сва М., Іван П.  
231 Кічок Ліза А., Стефан Р.  
291 Романяк Григорій В.  
377 Лиско Доріан М. 2, Тетяна А.ЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
СУМІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:  
277 Дидин Інгріт, Дем'ян  
320 Гардія Давид Л.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:

Відд.:  
5 Вільяк Андрій; Набока Єлизавета; Подпірка Річард  
257 Родас Йосиф Н.  
325 Бочонко Катерина А.  
375 Кічан Петро І.; Сіккус Павліна  
445 Кіссін Гайтер Г.  
486 Стеців Олена М., Олег В.ЧЛЕНИ, ЯКІ ВІДІПШЛИ  
ІЗ ЗВОРОТАМИ  
В ГОТІВЦІ:Відд.:  
83 Кусен Леся  
94 Тіро Роберт І.; Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін П.; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
191 Надлер Дібора А.  
206 Любінський Голія  
217 Павлія Катерина Е. Марія А.  
221 Банач Богдан 2, Карло О., Петро 2; Коцур Гелена С.  
334 Весторук Микола Дж.; Шульц Стефан В., Василь К.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
369 Колтонков Давид В., Іван В.105 Звіль Христина Р., Олександр  
116 Сіх Олександр  
235 Овад Наталка  
240 Дубик Микола С.  
261 Морис Сандра А., Річард Л.; Савицький Іван М.; Шиб'як Патріція М.  
347 Сахароцький Іван  
358 Малюк Маруся Д.  
360 Стасюк Галина  
401 Балад Ярослав; Савка Михайло; Стасюла Іван мол.  
427 Вика Тарас І., МихайлоЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
НАНОВО:Відд.:  
94 Вільсон Савлус 3.\*  
106 Дурбак Андрій  
336 МкДейд Гайрам Л.  
353 Джус Надія, Сусанна А., ЛюбаЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
З ПЕРЕХІДНИМИ  
ЛИСТАМИ:Відд.:  
25 Козарська Марія І.  
291 Романяк Марія А.; Яничка Анна, Свенан\*; Бурджак БогданЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
НАНОВО:Відд.:  
23 Кусен Леся  
94 Тіро Марія Л.  
163 О'Донелл Карін; Філіп Марлен І.  
167 Томес Іванна Р.  
206 Любінський Голія  
221 Банач Богдан 2, Карло А., Петро 2; Коцур Гелена С.  
336 МкДейд Гайрам Л.; Насіт Іван М.  
353 Джус ЛюбаЧЛЕНИ, ПРИЙНЯТІ  
З ПЕРЕХІДНИМИ  
ЛИСТАМИ:Відд.:  
28 Бурбан Христина С.  
226 Зелем Сва М., Іван П.  
231 Кічок Ліза А., Стефан Р.  
291 Романяк Григорій В.  
377 Лиско Доріан М. 2, Тетяна А.

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:  
221 Дрейст Богдан М.  
239 Боуша Катерина К.  
436 Лізун Петро

ЧЛЕНИ, ЯКІ ПОМЕРЛИ:

Відд.:  
221 Дрейст Богдан М.  
239 Боуша Катерина К.  
436 Лізун ПетроЧЛЕНИ, ЯКІ ЗМІНИЛИ  
СУМІ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:Відд.:  
83 Вітш Петро ст.  
155 Раш Катерина

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНИ:



# МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО КАСИРА УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1980 РІК

## ПРИБУТКИ: Вплати вкладок усіх класів Життєвого Забезпечення

| Відділ | Забезпечення | Відділ | Забезпечення | Відділ | Забезпечення |
|--------|--------------|--------|--------------|--------|--------------|
| 2      | 76.86        | 157    | 218.14       | 336    | 1,351.02     |
| 3      | 186.77       | 158    | 1,468.47     | 337    | 746.81       |
| 4      | 33.50        | 161    | 1,196.31     | 338    | 340.96       |
| 5      | 2,051.59     | 162    | 37.27        | 339    | 361.14       |
| 6      | 716.49       | 163    | 1,964.28     | 340    | 376.06       |
| 7      | 548.15       | 165    | 726.61       | 341    | 422.18       |
| 8      | 941.97       | 167    | 183.47       | 342    | 1,237.77     |
| 9      | 170.54       | 168    | 481.17       | 343    | 229.58       |
| 10     | 283.35       | 169    | 692.47       | 346    | 573.95       |
| 11     | 67.39        | 170    | 756.69       | 347    | 500.23       |
| 12     | 176.08       | 171    | 1,832.06     | 348    | 472.35       |
| 13     | 1,291.07     | 173    | 1,097.44     | 349    | 1,265.05     |
| 14     | 2,404.86     | 175    | 392.11       | 350    | 388.03       |
| 15     | 475.35       | 176    | 366.93       | 351    | 143.96       |
| 16     | 441.80       | 177    | 249.61       | 352    | 716.41       |
| 17     | 138.62       | 178    | 125.25       | 354    | 67.79        |
| 18     | 51.48        | 180    | 439.77       | 355    | 69.59        |
| 19     | 655.39       | 182    | 238.36       | 356    | 283.85       |
| 21     | 531.77       | 183    | 865.75       | 357    | 4.35         |
| 22     | 1,265.90     | 184    | 746.83       | 358    | 626.19       |
| 23     | 475.57       | 191    | 1,594.36     | 360    | 803.65       |
| 24     | 38.17        | 192    | 151.73       | 361    | 2,738.46     |
| 27     | 466.86       | 193    | 13.96        | 362    | 356.64       |
| 28     | 975.65       | 194    | 3,429.88     | 363    | 66.18        |
| 29     | 263.09       | 195    | 7.56         | 364    | 447.14       |
| 30     | 79.44        | 196    | 1.86         | 367    | 1,301.94     |
| 31     | 766.27       | 201    | 27.47        | 368    | 548.51       |
| 32     | 277.55       | 202    | 24.59        | 369    | 211.65       |
| 33     | 280.73       | 203    | 80.87        | 370    | 572.97       |
| 34     | 602.71       | 204    | 5,201.90     | 371    | 1,149.02     |
| 35     | 179.32       | 205    | 379.83       | 372    | 1,231.74     |
| 36     | 1,264.87     | 206    | 1,395.13     | 373    | 81.74        |
| 37     | 468.63       | 207    | 27.09        | 374    | 371.94       |
| 38     | 1,247.99     | 209    | 64.53        | 375    | 1,379.42     |
| 39     | 183.39       | 211    | 179.59       | 376    | 8.72         |
| 40     | 49.21        | 212    | 51.30        | 377    | 2,556.38     |
| 41     | 1,903.42     | 214    | 369.97       | 378    | 157.44       |
| 42     | 223.70       | 215    | 8.56         | 379    | 656.87       |
| 43     | 173.49       | 216    | 2,234.73     | 380    | 1,179.98     |
| 44     | 592.31       | 217    | 1,551.35     | 381    | 150.12       |
| 45     | 999.81       | 218    | 103.95       | 382    | 874.05       |
| 46     | 1,723.60     | 219    | 392.62       | 383    | 401.29       |
| 47     | 154.11       | 220    | 769.17       | 384    | 153.78       |
| 48     | 212.74       | 221    | 1,816.88     | 385    | 208.66       |
| 49     | 106.91       | 222    | 583.92       | 386    | 208.66       |
| 50     | 172.90       | 223    | 219.14       | 387    | 1,486.94     |
| 51     | 620.00       | 224    | 190.65       | 388    | 1,385.08     |
| 52     | 198.67       | 225    | 4.22         | 389    | 1,447.32     |
| 53     | 351.59       | 226    | 581.25       | 390    | 47.47        |
| 54     | 567.03       | 228    | 15.55        | 391    | 427.23       |
| 55     | 912.73       | 230    | 1,077.97     | 392    | 398.21       |
| 56     | 195.21       | 231    | 148.82       | 393    | 211.30       |
| 57     | 859.31       | 234    | 523.15       | 394    | 136.26       |
| 58     | 1,155.08     | 235    | 587.08       | 395    | 162.08       |
| 59     | 39.34        | 236    | 345.99       | 396    | 162.08       |
| 60     | 189.46       | 237    | 473.07       | 397    | 963.63       |
| 61     | 159.66       | 238    | 858.39       | 398    | 455.73       |
| 62     | 148.26       | 239    | 1,131.03     | 399    | 288.17       |
| 63     | 52.24        | 240    | 2,798.36     | 400    | 114.92       |
| 64     | 920.39       | 241    | 20.29        | 401    | 294.44       |
| 65     | 97.51        | 242    | 1,979.89     | 402    | 181.56       |
| 66     | 113.23       | 243    | 475.41       | 403    | 543.19       |
| 67     | 300.01       | 244    | 5.28         | 404    | 1.95         |
| 68     | 1,190.97     | 245    | 801.58       | 405    | 587.88       |
| 69     | 722.72       | 246    | 203.73       | 406    | 236.52       |
| 70     | 367.72       | 247    | 65.29        | 407    | 1,237.70     |
| 71     | 126.55       | 248    | 86.51        | 408    | 1,120.09     |
| 72     | 199.86       | 249    | 692.25       | 409    | 5,431.97     |
| 73     | 1,099.40     | 250    | 1,345.22     | 410    | 337.36       |
| 74     | 154.46       | 251    | 29.89        | 411    | 478.53       |
| 75     | 264.81       | 252    | 400.62       | 412    | 67.92        |
| 76     | 255.28       | 253    | 56.45        | 413    | 587.07       |
| 77     | 92.87        | 254    | 933.90       | 414    | 819.57       |
| 78     | 1,724.62     | 255    | 60.93        | 415    | 663.11       |
| 79     | 247.33       | 256    | 87.72        | 416    | 880.45       |
| 80     | 397.99       | 257    | 1,483.03     | 417    | 330.38       |
| 81     | 170.45       | 258    | 853.11       | 418    | 370.06       |
| 82     | 15.35        | 259    | 461.85       | 419    | 10.64        |
| 83     | 362.89       | 260    | 160.82       | 420    | 1,063.71     |
| 84     | 5,864.61     | 270    | 569.68       | 421    | 1,026.61     |
| 85     | 877.39       | 274    | 439.60       | 422    | 109.32       |
| 86     | 83.81        | 275    | 62.73        | 423    | 1,031.83     |
| 87     | 151.38       | 276    | 628.67       | 424    | 676.71       |
| 88     | 106.10       | 277    | 138.55       | 425    | 401.04       |
| 89     | 4.37         | 278    | 30.01        | 426    | 426.95       |
| 90     | 825.64       | 280    | 48.95        | 427    | 89.87        |
| 91     | 339.90       | 281    | 276.21       | 428    | 858.76       |
| 92     | 381.26       | 282    | 149.00       | 429    | 138.47       |
| 93     | 2,015.77     | 283    | 556.47       | 430    | 385.97       |
| 94     | 407.38       | 284    | 172.85       | 431    | 2,004.60     |
| 95     | 44.87        | 285    | 353.42       | 432    | 482.29       |
| 96     | 124.27       | 286    | 132.65       | 433    | 736.89       |
| 97     | 170.77       | 287    | 1,362.58     | 434    | 150.06       |
| 98     | 370.31       | 288    | 159.10       | 435    | 49.49        |
| 99     | 562.81       | 289    | 385.44       | 436    | 144.65       |
| 100    | 2,708.10     | 290    | 48.57        | 437    | 403.13       |
| 101    | 182.62       | 291    | 697.24       | 438    | 898.66       |
| 102    | 400.72       | 292    | 1,961.33     | 439    | 402.46       |
| 103    | 71.02        | 293    | 582.79       | 440    | 229.11       |
| 104    | 309.36       | 294    | 55.11        | 441    | 401.98       |
| 105    | 108.98       | 295    | 787.44       | 442    | 623.10       |
| 106    | 567.25       | 296    | 111.43       | 443    | 1,318.62     |
| 107    | 50.73        | 297    | 62.40        | 444    | 363.23       |
| 108    | 2,705.02     | 298    | 184.14       | 445    | 137.23       |
| 109    | 168.61       | 301    | 473.66       | 446    | 77.38        |
| 110    | 449.66       | 302    | 13.00        | 447    | 105.29       |
| 111    | 67.77        | 304    | 1,319.22     | 448    | 179.40       |
| 112    | 909.25       | 305    | 664.18       | 449    | 518.59       |
| 113    | 111.31       | 306    | 163.26       | 450    | 1,362.85     |
| 114    | 17.30        | 307    | 782.70       | 451    | 10.32        |
| 115    | 277.44       | 308    | 37.14        | 452    | 308.26       |
| 116    | 390.34       | 309    | 33.63        | 453    | 24.72        |
| 117    | 120.23       | 311    | 146.16       | 454    | 206.29       |
| 118    | 335.16       | 312    | 69.63        | 455    | 256.40       |
| 119    | 21.29        | 313    | 16.82        | 456    | 1,618.28     |
| 120    | 520.16       | 316    | 1,518.44     | 457    | 336.83       |
| 121    | 253.70       | 317    | 315.22       | 458    | 87.64        |
| 122    | 98.20        | 318    | 71.20        | 459    | 264.27       |
| 123    | 65.90        | 320    | 556.69       | 460    | 477.26       |
| 124    | 1,198.48     | 321    | 618.76       | 461    | 18.01        |
| 125    | 1,159.90     | 322    | 165.32       | 462    | 235.11       |
| 126    | 67.99        | 324    | 312.31       | 463    | 234.12       |
| 127    | 55.07        | 325    | 2,152.96     | 464    | 646.25       |
| 128    | 243.12       | 327    | 792.59       | 465    | 428.64       |
| 129    | 56.36        | 328    | 269.93       | 466    | 82.03        |
| 130    | 31.71        | 330    | 624.48       |        |              |
| 131    | 2,771.09     | 332    | 220.51       |        |              |
| 132    | 312.12       | 333    | 76.07        |        |              |
| 133    | 1,698.13     | 334    | 116.95       |        |              |
| 134    | 513.74       | 335    | 120.54       |        |              |

Видатки зібрані в усіх класах Життєвого Забезпечення \$ 229,947.31

## Вплати вкладок Акцидентного Забезпечення

| Відділ | Заблатно | Відділ | Заблатно | Відділ | Заблатно |
|--------|----------|--------|----------|--------|----------|
| 6      | 34.30    | 157    | 34.70    | 348    | 2.45     |
| 8      | 71.20    | 158    | 137.00   | 349    | 60.30    |
| 10     | 18.25    | 166    | 2.90     | 350    | 4.80     |
| 11     | 11.00    | 168    | 1.00     | 352    | 15.20    |
| 14     | 45.00    | 170    | 18.75    | 358    | 30.15    |
| 16     | 20.00    | 173    | 33.80    | 360    | 94.15    |
| 17     | 8.55     | 174    | 126.35   | 361    | 61.15    |
| 22     | 85.60    | 175    | 7.20     | 367    | 12.20    |
| 27     | 9.60     | 180    | 33.00    | 369    | 13.15    |
| 32     | 4.80     | 182    | 2.90     | 371    | 62.45    |
| 34     | 17.30    | 184    | 5.70     | 374    | 40.30    |
| 35     | 22.05    | 191    | 1.10     | 379    | 24.80    |
| 37     | 32.70    | 194    | 39.90    | 383    | 9.20     |
| 39     | 43.00    | 200    | 39.80    | 385    | 50.95    |
| 42     | 48.00    | 204    | 72.75    | 387    | 14.50    |
| 44     | 17.40    | 206    | 57.70    | 395    | 24.40    |
| 45     | 33.00    | 207    | 36.05    | 397    | 37.60    |
| 46     | 70.65    | 209    | 22.20    | 399    | 37.60    |
| 47     | 11.95    | 211    | 20.20    | 401    | 44.10    |
| 48     | 9.20     | 214    | 1.65     | 402    | 109.15   |
| 49     | 14.10    | 216    | 29.80    | 406    | 11.00    |
| 50     | 2.45     | 219    | 3.30     | 407    | 91.20    |
| 55     | 8.30     | 220    | 21.90    | 408    | 13.45    |
| 56     | 12.20    | 221    | 101.05   | 411    | 3.20     |
| 57     | 52.50    | 222    | 28.00    | 414    | 43.20    |
| 59     | 54.80    | 230    | 7.35     | 415    | 51.00    |
| 61     | 50.60    | 231    | 2.55     | 416    | 2.45     |
| 62     | 85       | 234    | 7.65     | 417    | 18.40    |
| 70     | 18.40    | 236    | 20.30    | 418    | 48.20    |
| 75     | 11.65    | 237    | 11.00    | 419    | 8.85     |
| 76     | 9.20     | 238    | 11.65    | 421    | 22.00    |
| 78     | 25.15    | 239    | 21.40    | 423    | 48.80    |
| 79     | 37.60    | 240    | 120.80   | 424    | 4.30     |
| 83     | 75.70    | 242    | 22.50    | 427    | 63.55    |
| 88     | 62.40    | 245    | 4.40     | 430    | 28.55    |
| 89     | 32.40    | 247    | 1.00     | 432    | 2.00     |
| 90     | 19.95    | 253    | 5.90     | 434    | 60.60    |
| 93     | 85       | 257    | 31.00    | 437    | 1.60     |
| 94     | 133.70   | 261    | 32.30    | 439    | 30.85    |
| 96     | 11.05    | 266    | 16.15    | 440    | 28.90    |
| 102    | 2.95     | 268    | 18.80    | 443    | 1.35     |
| 104    | 31.55    | 270    | 17.40    | 444    | 66.90    |
| 105    | 11.00    | 276    | 11.55    | 445    | 60.80    |
| 106    | 25.00    | 282    | 10.45    | 448    | 29.40    |
| 107    | 46.80    | 287    | 72.60    | 450    | 8.75     |
| 108    | 85       | 291    | 19.45    | 454    | 9.20     |
| 110    | 9.80     | 292    | 20.10    | 456    | 12.80    |
| 114    | 28.75    | 293    | 29.40    | 458    | 11.00    |
| 119    | 12.20    | 301    | 14.95    | 460    | 26.20    |
| 120    | 12.65    | 304    | 103.55   | 461    | 6.30     |
| 123    | 5.70     | 305    | 20.20    | 462    | 7.20     |
| 124    | 1.70     | 307    | 62.20    | 464    | 7.20     |
| 125    | 48.50    | 309    | 4.25     | 466    | 9.20     |
| 127    | 32.40    | 316    | 24.80    | 467    | 4.80     |
| 129    | 2.45     | 317    | 6.40     | 468    | 1.00     |
| 133    | 59.70    | 320    | 16.10    | 469    | 11.00    |
| 138    | 18.40    | 325    | 15.45    | 471    | 24.80    |
| 138    | 4.55     | 327    | 15.50    | 472    | 23.75    |
| 139    | 1.10     | 328    | 4.05     | 473    | 14.00    |
| 142    | 8.80     | 332    | 2.45     | 480    | 12.20    |
| 143    | 4.80     | 334    | 14.00    | 484    | 10.30    |
| 145    | 11.00    | 336    | 46.00    | 492    | 15.50    |
| 146    | 90.90    | 337    | 9.20     | 495    | 28.20    |
| 147    | 40.10    | 338    | 12.00    | 497    | 14.10    |
| 149    | 11.00    | 339    | 9.20     | 498    | 10.20    |
| 153    | 24.60    | 340    | 54.65    | 500    | 38.30    |
| 154    | 1.95     | 341    | 28.00    | 503    | 11.10    |
| 155    | 27.05    | 346    | 56.40    |        |          |
| 156    | 16.70    | 347    | 14.00    |        |          |



## ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ СЕРПЕНЬ 1980 РІК

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ  
В СЕРПНІ 1980 РОКУКількість Придбано чл. Разом у 1980 р.  
П.Ч. Округа (осідок) Відділів у серпні членів на суму АДД

## ОКРУГ ПЕНСІЛЬВАНІЯ

|                |     |    |     |            |    |
|----------------|-----|----|-----|------------|----|
| 1. Філадельфія | 40  | 39 | 200 | \$ 482,000 | 44 |
| 2. Піттсбург   | 18  | 3  | 52  | 123,000    | 2  |
| 3. Шамоні      | 21  | 10 | 57  | 108,000    | 5  |
| 4. Алентам     | 12  | —  | 51  | 159,000    | 16 |
| 5. Скрентон    | 7   | —  | 6   | 10,000     | 1  |
| 6. Вількс Берг | 9   | 2  | 9   | 22,000     | 1  |
| Разом:         | 107 | 54 | 375 | \$ 904,000 | 68 |

## ОКРУГ МЕРІЛЕНДУ

|          |   |   |    |           |   |
|----------|---|---|----|-----------|---|
| Валтімор | 9 | 1 | 17 | \$ 30,500 | 1 |
|----------|---|---|----|-----------|---|

## ОКРУГ НЬЮ-Йорк

|                   |    |    |     |            |    |
|-------------------|----|----|-----|------------|----|
| 1. Нью-Йорк       | 33 | 37 | 125 | \$ 246,500 | 9  |
| 2. Сиракузи-Ютика | 14 | 4  | 44  | 82,000     | 6  |
| 3. Рочестер       | 10 | 9  | 39  | 52,500     | 3  |
| 4. Трой           | 9  | 2  | 26  | 46,000     | 3  |
| 5. Бюффало        | 9  | 1  | 24  | 87,000     | 12 |
| Разом:            | 73 | 53 | 258 | \$ 514,000 | 33 |

## ОКРУГ НЬЮ-Джерсі

|                |    |    |     |            |    |
|----------------|----|----|-----|------------|----|
| 1. Ньюарк      | 22 | 4  | 78  | \$ 191,500 | 10 |
| 2. Джерзі Сіті | 11 | 3  | 51  | 114,000    | 4  |
| 3. Перт Амбю   | 13 | 3  | 30  | 89,000     | 2  |
| 4. Пассейк     | 6  | 1  | 6   | 12,000     | 1  |
| Разом:         | 52 | 11 | 165 | \$ 406,500 | 16 |

## ОКРУГ ІЛІНОІС, ІНДІАНА І ОГАЙО

|                    |    |    |     |            |    |
|--------------------|----|----|-----|------------|----|
| 1. Чикаго, Іл.     | 34 | 13 | 85  | \$ 191,500 | 11 |
| 2. Детройт, Міч.   | 20 | 11 | 106 | 317,000    | 8  |
| 3. Індіана, Огайо  | 21 | 7  | 55  | 171,500    | 11 |
| 4. Янгстаун, Огайо | 9  | 2  | 8   | 16,500     | 1  |
| Разом:             | 84 | 33 | 254 | \$ 696,500 | 30 |

## ОКРУГ НОВОЇ АНГЛІЇ

|                      |    |   |    |           |   |
|----------------------|----|---|----|-----------|---|
| 1. Нью-Гейвен, Конн. | 18 | 6 | 28 | \$ 40,000 | 1 |
| 2. Бостон, Масс.     | 6  | 3 | 13 | 34,000    | 4 |
| 3. Вунсакет, Р. Ай.  | 0  | — | 6  | 14,500    | 1 |
| Разом:               | 24 | 9 | 47 | \$ 88,500 | 2 |

## ОКРУГ ЗАХІДНІХ СТЕПІВ АМЕРИКИ

|                      |    |   |    |           |   |
|----------------------|----|---|----|-----------|---|
| 1. Центральна        | 6  | 2 | 7  | \$ 9,000  | 1 |
| 2. Мінеаполіс, Мінн. | 6  | — | 4  | 25,000    | 1 |
| 3. Ст. Луїс, Мо.     | 5  | — | 8  | 8,000     | 1 |
| Разом:               | 17 | 2 | 17 | \$ 42,000 | 1 |

Необхідні Відділи в Америці

|         |    |   |    |           |   |
|---------|----|---|----|-----------|---|
| Відділи | 21 | 3 | 22 | \$ 80,000 | 1 |
|---------|----|---|----|-----------|---|

## ОКРУГ КАНАДИ

|                    |    |    |     |            |    |
|--------------------|----|----|-----|------------|----|
| 1. Торонто, Онт.   | 25 | 12 | 95  | \$ 318,000 | 23 |
| 2. Монреаль, Квеб. | 8  | 4  | 48  | 128,000    | 12 |
| 3. Ніагара, Онт.   | 9  | 5  | 32  | 94,000     | 8  |
| 4. Захід Канади    | 19 | 8  | 23  | 63,000     | 4  |
| Разом:             | 61 | 28 | 198 | \$ 603,000 | 47 |

Загальна сума: 454 192 1,353 \$3,365,000 198

НАЙКРАЩІ ОРГАНІЗАТОРИ УНСОЮЗУ,  
ЯКІ ПО КІНЕЦЬ СЕРПНЯ 1980 РОКУ  
ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

| П.Ч. | Організатор          | Член<br>Відділу | Здобу<br>членів |
|------|----------------------|-----------------|-----------------|
| 1.   | Т. Волошин           | 432             | 74              |
| 2.   | С. Гавриш            | 83              | 55              |
| 3.   | Марта Кордуба        | 496             | 32              |
| 4.   | П. Аркотин           | 261             | 30              |
| 5.   | Квітка Стецюк        | 25              | 21              |
| 6.   | Р. Татарський        | 94              | 21              |
| 7.   | А. Слюсарчук         | 174             | 21              |
| 8.   | М. Кігичак           | 240             | 21              |
| 9.   | І. Чопко             | 289             | 19              |
| 10.  | М. Хомин             | 389             | 16              |
| 11.  | П. Чабан             | 242             | 15              |
| 12.  | В. Гавриляк          | 316             | 15              |
| 13.  | Олександра Долницька | 434             | 15              |
| 14.  | В. Янів              | 32              | 14              |
| 15.  | І. Гаврилюк          | 330             | 14              |
| 16.  | Ю. Баранюк           | 371             | 14              |
| 17.  | М. Семків            | 379             | 14              |
| 18.  | В. Варшона           | 266             | 13              |
| 19.  | Текля Мороз          | 465             | 13              |
| 20.  | М. Хоманчук          | 5               | 12              |
| 21.  | М. Турко             | 69              | 12              |
| 22.  | С. Іваніцький        | 276             | 12              |
| 23.  | І. Геврик            | 445             | 12              |
| 24.  | пастор А. Давидюк    | 340             | 11              |
| 25.  | М. Шпитко            | 489             | 11              |
| 26.  | Т. Сливінський       | 59              | 10              |
| 27.  | Г. Корб'як           | 146             | 10              |
| 28.  | В. Осадчук           | 172             | 10              |

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ,  
ЯКІ ПО КІНЕЦЬ СЕРПНЯ 1980 РОКУ  
ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

| П.Ч. | Відділ<br>Число | Місцевість               | Здобу<br>членів |
|------|-----------------|--------------------------|-----------------|
| 1.   | 401             | Скарборо, Онт.           | 58              |
| 2.   | 261             | Вільямсбург, Н. Дж.      | 30              |
| 3.   | 88              | Кергонксон, Н. Й.        | 29              |
| 4.   | 46              | Савдертон, Па.           | 28              |
| 5.   | 94              | Гамтрамк, Міч.           | 28              |
| 6.   | 83              | Філадельфія, Па.         | 24              |
| 7.   | 134             | Монреаль, Квебек         | 23              |
| 8.   | 25              | Джерзі Сіті, Н. Дж.      | 21              |
| 9.   | 174             | Детройт, Міч.            | 21              |
| 10.  | 240             | Клівленд, Огайо          | 21              |
| 11.  | 271             | Елмгау, Н. Й.            | 19              |
| 12.  | 389             | Літлтон, Па.             | 17              |
| 13.  | 32              | Філадельфія, Па.         | 16              |
| 14.  | 316             | Рочестер, Н. Й.          | 16              |
| 15.  | 242             | Фраксвил, Па.            | 15              |
| 16.  | 340             | Ньюарк, Н. Дж.           | 15              |
| 17.  | 360             | Вуффало, Н. Й.           | 14              |
| 18.  | 371             | Ньюарк, Н. Дж.           | 14              |
| 19.  | 379             | Чикаго, Іл.              | 14              |
| 20.  | 204             | Нью-Йорк, Н. Й.          | 13              |
| 21.  | 266             | Амстердам, Н. Й.         | 13              |
| 22.  | 347             | Мілвуд, Н. Дж.           | 13              |
| 23.  | 465             | Ляшин, Квебек            | 13              |
| 24.  | 468             | Ніагара он де Лейк, Онт. | 13              |
| 25.  | 5               | Асторія, Н. Й.           | 12              |
| 26.  | 63              | Форд Сіті, Па.           | 12              |
| 27.  | 276             | Амбридж, Па.             | 12              |
| 28.  | 445             | Вінніпег, Ман.           | 12              |
| 29.  | 59              | Бріджпорт, Конн.         | 11              |
| 30.  | 172             | Виппани, Н. Дж.          | 11              |
| 31.  | 245             | Трентон, Н. Дж.          | 11              |
| 32.  | 489             | Нью-Йорк, Н. Й.          | 11              |
| 33.  | 146             | Детройт, Міч.            | 10              |
| 34.  | 170             | Джерзі Сіті, Н. Дж.      | 10              |
| 35.  | 194             | Нью-Йорк, Н. Й.          | 10              |
| 36.  | 361             | Нью-Йорк, Н. Й.          | 10              |

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ  
ПО ОКРУГАХ В СЕРПНІ 1980 РОКУ

П.Ч. Організатор у серпні Придбав Сума забезпечення Разом у 1980

## ОКРУГ ВАЛТІМОР

|              |   |        |   |
|--------------|---|--------|---|
| 320 І. Малко | 1 | \$ 500 | 6 |
|--------------|---|--------|---|

## ОКРУГ ВОСТОК

|                    |   |          |   |
|--------------------|---|----------|---|
| 224 Н. Трха        | 1 | \$ 1,000 | 1 |
| 238 Марта Кордуба  | 1 | 1,000    | 1 |
| 374 В. Гетманський | 1 | 2,000    | 2 |
| Разом:             | 3 | \$ 4,000 |   |

## ОКРУГ ВОУФФАЛО

|                 |   |                |    |
|-----------------|---|----------------|----|
| 360 Н. Гаврилюк | 1 | \$ 5,000 1 АДД | 14 |
|-----------------|---|----------------|----|

## ОКРУГ ЧІКАГО

|                      |    |          |    |
|----------------------|----|----------|----|
| 106 В. Нічак         | 1  | \$ 500   | 3  |
| 176 М. Остап         | 5  | 12,000   | 7  |
| 221 М. Карачевський  | 1  | 500      | 7  |
| 259 Юлія Гутлик      | 1  | 1,000    | 7  |
| 379 М. Семків        | 2  | 3,000    | 14 |
| 423 Я. Верестянський | 1  | 2,000    | 6  |
| О. Городиський       | 1  | 1,000    | 6  |
| 452 Марія Сібіло     | 1  | 1,000    | 6  |
| Разом:               | 13 | \$21,000 |    |

## ОКРУГ КЛІВЛЕНД

|                        |   |                |    |
|------------------------|---|----------------|----|
| 233 Марія Дейчаківська | 1 | \$10,000       | 5  |
| 240 М. Кігичак         | 3 | 11,000 1 АДД   | 21 |
| 336 В. Стригун         | 1 | 1,000          | 4  |
| 358 В. Фудей           | 2 | 8,000 1 АДД    | 4  |
| Разом:                 | 7 | \$30,000 2 АДД |    |

## ОКРУГ ДЕТРОЙТ

|                  |    |                     |      |
|------------------|----|---------------------|------|
| 82 Ольга Марущак | 1  | \$ 2,000            | 4    |
| 94 Марта Кордуба | 3  | 1,500               | 26   |
| Р. Татарський    | 1  | 3,000               | 21   |
| 174 А. Слюсарчук | 1  | 1,000               | 21   |
| 235 М. Вобер     | 3  | 7,000 1 АДД         | 9    |
| 292 Стела Федик  | 2  | 2,000               | 2 ТР |
| Разом:           | 11 | \$16,500 1 АДД 2 ТР |      |

## ОКРУГ ДЖЕРЗІ СІТІ

|                         |   |          |    |
|-------------------------|---|----------|----|
| 25 Квітка Стецюк        | 2 | \$ 2,500 | 21 |
| 286 Павліна Валютанська | 1 | 2,000    | 1  |
| Разом:                  | 3 | \$ 4,500 |    |

## ОКРУГ МОНТРЕАЛЬ (Канада)

|                          |   |          |    |
|--------------------------|---|----------|----|
| 434 Олександра Долницька | 1 | \$ 1,000 | 23 |
| 465 Текля Мороз          | 1 | 1,000    | 13 |
| 473 Віра Ваніт           | 2 | 2,000    | 6  |
| Разом:                   | 4 | \$ 4,000 |    |

## ОКРУГ НЬЮ-Йорк

|                |   |                |   |
|----------------|---|----------------|---|
| 14 М. Отрок    | 1 | \$ 5,000 1 АДД | 9 |
| 76 Юлія Демчук | 2 | 2,000          | 6 |
| 234 І. Ізаник  | 1 | 3,000          | 4 |
| Разом:         | 4 | \$10,000 1 АДД |   |

## ОКРУГ НЬЮ-ГЕВЕН

|                   |   |          |    |
|-------------------|---|----------|----|
| 59 Т. Сливінський | 2 | \$ 3,000 | 11 |
| 254 В. Романішин  | 1 | 1,000    | 4  |
| 350 Т. Фінів      | 1 | 1,000    | 4  |
| 414 М. Сігурович  | 2 | 1,500    | 4  |
| Разом:            | 6 | \$ 6,500 |    |

## ОКРУГ НЬЮ-Йорк

|                   |    |                |    |
|-------------------|----|----------------|----|
| 5 М. Хоманчук     | 2  | \$11,000       | 12 |
| 16 М. Москаль     | 3  | 7,000 1 АДД    | 9  |
| 10 Марта Кордуба  | 1  | 1,000          | 1  |
| 88 Марта Кордуба  | 15 | 38,000         | 29 |
| В. Івас           | 6  | 18,000 3 АДД   | 29 |
| 194 Марта Кордуба | 1  | 5,000          | 10 |
| М. Юзеків         | 1  | 1,000          | 10 |
| 204 Софія Карплюк | 3  | 3,000          | 13 |
| 361 С. Літєло     | 1  | 1,000          | 10 |
| 489 М. Шпетко     | 4  | 6,000          | 11 |
| Разом:            | 37 | \$91,000 4 АДД |    |

## ОКРУГ НІАГАРА (Канада)

|                |   |                |   |
|----------------|---|----------------|---|
| 427 П. Діаків  | 3 | \$11,000 2 АДД | 4 |
| 458 Д. Пінч    | 1 | 10,000         | 4 |
| 462 І. Фареніч | 1 | 1,000          | 3 |
| Разом:         | 5 | \$22,000 2 АДД |   |

## ОКРУГ ПАССЕЙК

|                 |   |          |   |
|-----------------|---|----------|---|
| 182 Г. Кліменко | 1 | \$ 1,000 | 1 |
|-----------------|---|----------|---|

## ОКРУГ ПЕРТ-АМБОН

|                     |   |          |   |
|---------------------|---|----------|---|
| 155 Меланія Льюренс | 3 | \$ 9,000 | 7 |
|---------------------|---|----------|---|

## ОКРУГ ФІЛІДЕЛЬФІЯ

|                   |    |                       |      |
|-------------------|----|-----------------------|------|
| 10 С. Гавриш      | 3  | \$11,000 1 АДД        | 4    |
| 32 В. Янів        | 2  | 2,000                 | 16   |
| 83 С. Гавриш      | 7  | 19,000 3 АДД          | 24   |
| А. Кушнір         | 3  | 3,000                 | 6    |
| 105 П. Ракошій    | 2  | 10,000 1 АДД          | 11   |
| 116 С. Шилікевич  | 2  | 8,000 1 АДД           | 11   |
| 245 М. Мартиненко | 1  | 5,000                 | 1 ТР |
| М. Голінік        | 1  | 1,000                 | 1 ТР |
| 261 П. Аркотин    | 8  | 27,000 4 АДД          | 13   |
| 347 Дарія Цалар   | 3  | 8,000 1 АДД           | 13   |
| С. Гавриш         | 2  | 2,000                 | 1 ТР |
| 352 Я. Щербак     | 3  | 4,000                 | 5    |
| 362 Ф. Петрик     | 1  | 2,000                 | 2    |
| 397 М. Ніч        | 1  | 1,000                 | 3    |
| Разом:            | 39 | \$103,000 12 АДД 3 ТР |      |

## ОКРУГ ПІТТСБУРГ

|                   |   |          |    |
|-------------------|---|----------|----|
| 96 М. Драпала     | 1 | \$ 5,000 | 6  |
| 276 С. Іваніцький | 2 | 11,000   | 12 |
| Разом:            | 3 | \$16,000 |    |

## ОКРУГ РОЧЕСТЕР

|                     |   |          |    |
|---------------------|---|----------|----|
| 217 Т. Кубарич      | 1 | \$ 2,000 | 4  |
| 285 А. Сібіцький    | 1 | 3,000    | 1  |
| 316 В. Гаврилюк     | 4 | 4,000    | 16 |
| Марта Кордуба       | 1 | 1,000    | 8  |
| 437 М. Малінівський | 2 | 2,000    |    |
| Разом:              | 9 | \$12,000 |    |

## ОКРУГ ШАМОКІН

|                 |    |          |    |
|-----------------|----|----------|----|
| 79 І. Петрунціо | 1  | \$ 1,000 | 3  |
| 389 М. Хомин    | 9  | 12,000   | 17 |
| Разом:          | 10 | \$13,000 |    |

## ГОЛОВНИЙ УРЯД УНС

ГОЛОВНИЙ  
ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ:

Головний передсідник  
JOHN O. FLIS  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07302

Заст. головного передсідника  
MYRON B. KUROPAS  
107 Ilchamwood Drive  
De Kalb, Ill. 60115

Гол. директор для Канади  
Senator PAUL YUZYK  
1839 Camborne Cresc  
Ottawa, Ontario  
Canada K1H 7B6

Заст. головного передсідника  
MARY DUSHNYCK  
2 Marine Avenue  
Brooklyn, N.Y. 11209

Головний секретар  
WALTER Y. SOCHAN  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07302

Головний касир  
ULANA M. DIACHUK  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07302

Головний організатор  
WASYL ORICHOWSKY  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07302

ГОЛОВНА  
КОНТРОЛЬНА КОМІСІЯ:

BOHDAN FUTEY  
8619 Whipoorwill Lane  
Parsa, Ohio 44130

JOHN TELUK  
105 McKinley Avenue  
New Haven, Conn. 06515

Very Rev. STEPHEN BILAK  
6729 North 5th Street  
Philadelphia, Pa. 19126

BOHDAN HNATYK  
535 Prescott Road  
Merion Station, Pa. 19066

JOHN HEWARYK  
327 McAdam Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
Canada R2W 0B3

## ГОЛОВНІ РАДИ:



# ПОЧАЛАСЬ ОСІННЯ КАМПАНІЯ УНСОЮЗУ! МЕТА: 2,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ. ВСТУПАЙТЕ В РЯДИ НАЙБІЛЬШОЇ УКРАЇНСЬКОЇ РОДИНИ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ!

## „Пропам'ятна книга

### гімназії СС. Василянок

Книги мають свою історію, часом коротку й легку, часом довгу й важку. „Пропам'ятна книга гімназії СС. Василянок у Львові“ має довгу історію, бо треба було ждати понад сім десятиліть, щоб ця, одна з найстаріших, а жіноча перша, школа в Галичині одержала свою монографію і було визначене її місце в розвитку українського шкільництва цієї вітки України. Не була доля цієї книги теж легкою, бо творена поза батьківщиною, далеко від архівних джерел, далеко від документів, бібліотек та інших допоміжних матеріалів. Одне, що залишалося до можливостей редакції, то деякі свідки — нечисленні учні останнього десятиліття школи і кілька десятків учениць, розкиданих по краях еміграційної чужини.

Відкривши книгу, читач є мило вражений не лиш кількістю, але і якістю цих матеріалів, історичних, літературних, мистецьких і статистичних праць і статей, мемуарів та ілюстрацій, які в сумі дають образіснювання і життя школи від її постанов 1906 року до її трагічного кінця в 1939 році.

Книга появилася під благословенням Патріарха і кардинала Йосифа, як ХХІІІ том Наукового Т-ва ім. Шевченка, коштом фонду колишніх учениць гімназії Сестер Василянок у Львові. Матеріал книги є поділений на три головні частини. У першій подана, пера Ва-

силя Лева, біографія Митрополита Андрея Шептицького, ініціатора і покровителя гімназії і водночас опікуна українського шкільництва Західної України; історичний нарис школи, пера покійного Петра Ісасва і Анни Кобринської; доля школи під більшовицькою окупацією Іванни Ярош-Боб'як; програми і методи навчання в гімназії В. Лева, вкінці перелік і характеристики всіх вихованців і вчителів гімназії, монахинь, катехитів, директорів у біографіях і поділах різних сучасних авторів. У другій частині є опис життя гімназії поза шкільними годинами, поданий у статтях о. Ірини Назарка, ЧСВВ; Ганни Коренюк і Наталії Леонтович-Башук. Третя частина, побіч відзначення річниць 50-річчя першої матури, відміченої в ЗСА та з'їзду колишніх учениць і учениць у 1964 році на Союзівці, пера В. Лева; доповіді і спогади 20-ти авторів, які перебувають в ЗСА, Канаді, Європі і Австралії, але заховали свіжі враження з перебування у львівській школі.

Композиційний уклад матеріалу, його систематика, степенування фактів, історична й психологічна характеристика — це вартісні прикмети книги. З такою ж систематикою і дбайливим оформленням подана теж ілюстраційна частина: 117 чітких ілюстрацій, світлин опікунів, директорів, учителів, клас і груп, відбитки шкільних свідоцтв учениць, які зумили перевезти на чужину ці речі крізь бурі і громи війни.

Велика заслуга редакції-

ної колегії в тому, що вона переборолала найбільшу трудність українських компіляційних праць, якою є зібрання розсипаного по світі матеріалу. Заслуга і авторок, колишніх учителів і учениць, які передали у статтях і споминах свої зв'язки зі школою. Мала книга теж щастя, що один із учителів, який учителював в гімназії останні десять років (1929-1939) проф. д-р Василь Лев, зайнявся як головний редактор підготовкою і випуском книги, вложивши в неї свій науковий і редакційний досвід і багато праці. Йому активно й ревно допомагали членки редакційної колегії (другої зчегги, після організаційних невад першої): Анна Кобринська, Дора Рак, Степанія Бернадина, Лідія Дяченко і Ольга Дзядів.

Книга появилася у час Другого з'їзду учителів і учениць гімназії СС Василянок, який відбувся 7-8 червня на Союзівці в Кетскільських горах, підготований комітетом під проводом колишньої учениці гімназії, тепер громадської діячки і мисткині, Стефанії Бернадина, був ведений професійно мгр Дорою Рак. З'їзд був багатий кількістю учасниць і учасників і теплою товариською атмосферою. Матеріали цього з'їзду — виголошені доповіді, постанови й інше, будуть видані окремою брошурою, як додаток до випущеного видання. Над цим працює далі невтомна редакційна колегія під проводом проф. В. Лева і комітет під проводом Стефанії Бернадина.

Пропам'ятна книга, як і згадані з'їзди стали вкладом до історії українського шкільництва, в якому „Пропам'ятна руська женьська гімна-

## Ще одна молода професійна сила

В неділю, 8-го червня, в Правничій школі Саффолк-університету в Бостоні, Мас, Олег Николишин одержав диплом права. Олег — син Володимира й Анни Николишин, народився у Дрогобичі, Західна Україна, і є мабуть наймолодшим справжнім дрогобичанином на поселенні в Америці. З Дрогобича Олег виїхав з батьками і сестрою до Польщі, щоб звідти, після восьми років



Д-р права Олег Николишин

старань і очікувань, прибути до ЗСА.

Загальну освіту розпочав у Польщі, а після приїзду до Америки продовжував навчання в Потакет, Ровд Айленд, і тут закінчив середню школу з високим відзначенням. Університетську освіту здобув у Ровд-Айлендському університеті в 1977 році, і тоді ж вступив у Бостоні

до Правничої школи, з якої градував згаданою неділю в червні цього року з дипломом доктора права. Відразу ж цього літа став до іспиту „Бар Екзам“ і в Бостоні, Мас., і в Провіденс, Ровд Айленд, щоб могли працювати і в сусідніх стейтах.

Доктор права Олег Николишин. Його батьки і сестра з дітьми є членами УНСОЮЗУ, 93-го Відділу в Потакет, Р. Ай., від 1966 року.

Іван Данилюк

## Бучач і Бучачина

Історично-мемуарний збірник. Книжка у твердій коралевій обгорці із золотими буквами, роботи мистця ЯКОВА ГНІЗДОВСЬКОГО. 943 сторінок з малюю.

Ціна \$25.00 + \$1.00 пересилка

SVOBODA

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

Мілена Рудницька

Невидимі

Стигмати

Книжка у твердій темно-бронзовій обгорці із золотими буквами, 552 сторінки із фотографічною документацією.

Ціна 15.00 доларів.

SVOBODA

30 Montgomery Street

Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтового податку.

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашого Найдорожчого і Незабутнього МУЖА, БАТЬКА І ДІДУСЯ

бл. п.

**ІНЖ. МИКОЛИ ЯРИМОВИЧА**

буде відправлена

**СЛУЖБА БОЖА І ПАНАХИДА**

в церкві Пресв. Трійці в Кергонксоні, Н. Й. в суботу, 25 жовтня 1980 р., о год. 8-й рано Просимо Родину, Приятелів і Знайомих злучитися в цей день з нами, молитвами за спокій його душі.

Дружина — ОЛЬГА Син — МИХАЙЛО з родиною



Ділимося сумною болючою вісткою з Рідними і Приятелами, що в четвер, 9-го жовтня 1980 р., в Діссельдорфі, Зах. Німеччина, трагічно помер на 61-му році життя.

сл. п.

**МАРІАН КУЗЬМІНСЬКИЙ**

ПОХОРОН відбувся в понеділок, 13-го жовтня в Діссельдорфі.

Горем прибиті:

сестри: СОФІЯ ЦІГАН та ІВАННА БЕМКО з родинами в ЗСА  
брати: МИХАЙЛО І ЛЕВ з родинами в ЗСА  
ОРЕСТ з родиною в Німеччині  
Родина в Польщі

В ПЕРШУ СУМНУ І БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ нашої Найдорожчої ЖІНКИ І МАМИ

бл. п.

**ЛЮДМИЛИ КОДЕЛЬСЬКОЇ**

з роду ВЕРЖБИЦЬКИХ з Летичева (Поділля)

буде відправлена

**СЛУЖБА БОЖА**

в суботу, 1-го листопада 1980 р., о год. 8-й рано в церкві св. Михаїла, 12211 Парнел, Чікаго, Ілл.

Просимо згадати Покійну в своїх молитвах. Чоловік ІГОР і доня КАТРУСЯ

## СПІЛКА УКРАЇНСЬКИХ ЖУРНАЛІСТІВ АМЕРИКИ

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ

136 Друга Авеню, 2-й поверх

(ДІМ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ)

П'ятниця, 24-го жовтня 1980 року, о годині 7-й веч.

## ДИСКУСІЙНИЙ ВЕЧІР

### „НА КОГО ГОЛОСУВАТИ?“

(Напередодні виборів президента ЗСА)

Доповідачі редактори: ЯРОСЛАВ ГАЙВАС та ІВАН КЕДРИН

Програму вестиме: голова СУЖА, ред. ОЛЬГА КУЗЬМОВИЧ

Рівночасно подаємо до відома всіх Членів, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ЛМКлубу

відбудуться в п'ятницю, 31-го жовтня ц. р.

# UKRAINIAN AMERICANS FOR CARTER/MONDALE

COMMITTEE TO RE-ELECT THE PRESIDENT AND THE VICE-PRESIDENT

WE URGE ALL UKRAINIAN AMERICANS TO VOTE ON TUESDAY, NOVEMBER 4, 1980

WE FURTHER URGE THAT YOU VOTE FOR THE PROVEN CHAMPIONS OF HUMAN RIGHTS — JUSTICE — EQUAL OPPORTUNITY

**JIMMY CARTER**  
FOR PRESIDENT



**WALTER F. MONDALE**  
FOR VICE-PRESIDENT

ПРОСИМО ГОЛОСУВАТИ У ВСІХ МІСЦЕВИХ, СТЕЙТОВИХ І КРАЙОВИХ ВИБОРАХ НА ЗАСЛУЖЕНИХ І КВАЛІФІКОВАНИХ ДЕМОКРАТИВ.

PLEASE VOTE IN ALL LOCAL, STATE, AND NATIONAL ELECTIONS FOR WORTHY AND QUALIFIED DEMOCRATS

STEPHEN J. JAREMA, Honorary Chairman

|                                            |                                 |                                       |                               |                                                |                              |                                      |                                             |                                         |                                      |                            |                     |
|--------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------|---------------------|
| ARIZONA<br>A. Dydyk                        | COLORADO<br>Dr. E. E. Petrowsky | DELAWARE<br>M. Murawany               | ILLINOIS<br>J. E. Kulas, Esq. | MARYLAND<br>T. Charcalis                       | MICHIGAN<br>J. Panchuk, Esq. | NEBRASKA<br>M. Worobetz              | NEW MEXICO<br>A. Chopek, Esq.               | OHIO<br>M. Yurshison, Esq.              | RHODE ISLAND<br>O. D. Chaharyn, Esq. | VIRGINIA<br>L. Blonarowych | VERMONT<br>W. Bacad |
| CALIFORNIA<br>R. Lapica, Esq.<br>W. Lesiuk | CONNECTICUT<br>J. Teluk         | FLORIDA<br>T. Maksymowich<br>J. Kohut | INDIANA<br>A. Lysohir, Esq.   | MASSACHUSETTS<br>J. Charyna<br>M. Boluch, Esq. | MINNESOTA<br>J. Korney       | NEW JERSEY<br>R. Cheloc<br>M. Matias | NEW YORK<br>G. Wolynetz, Esq.<br>R. Juzeniv | PENNSYLVANIA<br>E. Popil<br>M. Komichak | TEXAS<br>M. Danyluk                  | WEST VIRGINIA<br>P. Kohut  |                     |

JOSEPH LESAWYER, National Chairman

STATE CHAIRMEN



## Концерт студентів проф. Зої Маркович



Проф. Зою Маркович (з букетом квітів) з учнями.

Музична студія проф. Зої Маркович, яка є відома серед американських музиків, зарекомендувала до однієї з найкращих музичних студій. Проф. Зою Маркович є членом організації «Об'єднання професорів музики в Америці», а також є членом багатьох українських організацій. Вона — автор двох збірок пісень «Співають Соловейки», які виконуються по цілому вільному світі, і має платівку під заголом «Музика Зої Маркович», яку належно оцінили відомі американські професори музики.

Річний концерт учнів проф. Зої Маркович відбувся 21-го червня в концертній залі Джейкоб музичної компанії при Честнат вулиці у Філадельфії. Програма складалася з сольових пісень, два піанно на 4 руки, і два піанно на 8 рук. Виконано 32 музичні твори, з них — 25 творів українських композиторів. Були виконані на концерті твори наступних композиторів: Бах, Брамс, Мусоргський, Сметана, Бетховен, Шопен, Коломис, Кабальєвський, Косенко, Барвінський, Ревуцький, Людкевич, Лисенко та інші.

На початку концерту привітав присутніх на залі Карл Робінсон, директор музичної компанії і концертної залі. Програму провадив інж. Михайло Комановський, який представив визначних гостей на залі: Сестер Службниць з катедральної школи у Філадельфії; інж. Митрона Баранського, секретаря УКА; колишніх учнів музичної студії проф. Зої Маркович: д-р Ларису Заїку, голову об'єднання інженерів Зою Граур-Корсунь, мистецького керівника танцювального ансамблю «Волошки», та інших.

Програма концерту була дбайливо опрацьована, концерт пройшов з великим успіхом. Виконавці прекрасно трималися на сцені. Програма концерту складалася з одного відділу.

А. Катр

## Поет, що буде...

(Закінчення зі ст. 2-01)

відкликати від гурту трьох священників, з якими він жваво розмовляв, не спостерігаючи часу. Бачилося — не поганий був би з нього священник. Але це саме говорило і про Григорія Сковороду. Це саме було б сказати і про Данте. Таке значить було призначено змислу.

Тепер поет чекає на «Свідка» і на відгук читача на ісповісний труд його життя. Тим часом він має з чого радіти: про нього написано вже стоси ісповісних праць, магістерських праць, бо його творчість вивчається вже за його життя на університетах, на відділах славістики ось і тут, в Америці, в американських університетах. Такого визнання не знавав за життя ні флорентійський Вигнаєнсь, ні оренбурзький Засланець, але знавав Василь Барка, під кожним оглядом незвичайний і особливий поет — мабуть улюбленець таки «старенької сестри Аполлона».

## ЗАМОВЛЕННЯ І ПЕРЕДПЛАТА НА "THE UKRAINIAN WEEKLY"

Просимо вжити, вивантажити і разом з належною передплатою переслати до Адміністрації «Свободи»:

"СВОБОДА"

30 Montgomery Street ■ Jersey City, N.J. 07302

Дата

Передплата:

річно для членів УНС — \$5.00; для нечленів — \$8.00

Прощу зарахувати мене до передплатників  
THE UKRAINIAN WEEKLY

Ім'я і прізвище

Address: No. Street City State Zip Code

Я є членом УНС ☐ Я не є членом УНС ☐Залучую (чеком ☐ грошовим переказом ☐)мою річну передплату ☐

Передплата \$..... Пресовий Фонд \$.....

## Відзначено День Родини в Гемпстеді

Десь у половині літа цього року в нашій громаді розповсюджувало гарну і змістовну летючку, якою Управа 42-го Відділу ООЧСУ повідомила і запрошувала все українське громадянство на запланований ним День Родини, що мав відбутися в останню неділю вересня.

Познайомившись зі змістом летючки, можна було здивуватися назвою імпрези, якої до того часу в українській громаді ніхто ніде не влаштував. Запитався у членів ООЧСУ — що це має бути — бенкет, концерт, фестин чи забава? Вони відповіли: Приходьте із цілою вашою родиною, напевно, не пожалуйте! З усією родиною, ближчою і далішою, в теперішній час — це завдання нелегке, — подумав я. Та на моє здивування, усі взяли участь в запланованій імпрезі.

Надійшла неділя, 28-го вересня. У 10-ти годин ранку в обох місцевих церквах відправлено Св. Літургію в наміренні всіх родин нашої громади, а Всесвітні отці виголосили з цієї нагоди відповідні проповіді — о. Е. Шараневич в УЦК св. Володимира, а о. д-р С. Гаюк в УАПЦ св. Михайла. О годині 2-й по полудні в залі Українського Католицького Центру св. Володимира розпочалася святочна імпреза, яку відкрила голова 42-го Відділу ООЧСУ мгр Катерина Мицько. Вітаючи присутніх, вона, між іншим, сказала: «Ми сходились вже багато разів, працювали, спорили і заважались разом. Відзначити важливі події з історії нашого народу, вшанувати визначних людей і святкувати річницю праці різних церковних і громадських установ. Але ми ще ніколи не сходились, щоб пригадати наші надії, прагнення, яку веде найстарша, найменша, але найважливіша клітина суспільного життя, ім'я якої — Родина. Ні для кого, мабуть, не є таємницею, що в наших часах родина переходить складний процес змін, які спричинили кризу і знизили основи великого відсотка родин. Великість розбитих родин і цілий ряд пов'язаних з цим консеквентних викликів опрацювати тривогу не тільки у пересічній людині, але також заставив церковні і державні провади прослідити причини такого стану, а відтак — шукати способів протидії. Саме тому Голова Католицької Церкви Папа Іван Павло II проголосив 1980 рік — Роком Родини.

Маючи все це на увазі 42-й Відділ ООЧСУ, який, не мов у родині, об'єднує жінок і чоловіків, і який своєю діяльністю охоплює різні ділянки громадського життя, цим разом вирішив влаштувати перший, але, надіємося, що не останній, Український День Родини в нашій громаді.

Дальше ведення програми перебрав Петро Шанайда, який після короткого слова попросив о. Е. Шараневича і о. д-ра С. Гаюка до

спільного переведення молитви, після чого одностайно мовчачо ашановано пам'яті померлих членів, родин.

Відтак членки ООЧСУ, під проводом жіночої референтки Парані Барняк, подали приготовлений ними смачний обід.

Під час обіду виголошено три цікаві доповіді.

Учитель музики, — тепер пенсіонер, — Стефан Маруєвич говорив англійською мовою про еволюцію людської сім'ї. Молода членкиня ООЧСУ Оля Пишмуха надзвичайно зворушливо говорила про ті цінності, які вона одержала від своїх батьків і прибраного дідуся і які вона тепер намагається тепер передати своїй доні.

В кінці голова місцевого Відділу ООЧСУ мгр Катерина Мицько виголосила глибоко продуману доповідь на тему «Характеристика сучасної жінки в сьогоденній родині». Було б доцільним і корисним, щоб із змістом цих доповідей познайомилися ширші кола української громади.

Поміж доповідями виступила Школа Юних Бандуристів при 42-му Відділі ООЧСУ під керівництвом інж. Теодора Сенчишина, які гарно заграли кілька пісень, а на тлі яких Данусь Качмарчик і Марта Подольок бездоганно українською мовою продекламували твори з родинної тематики. Далі виступив гість із Нью Джерсі, чудовий гуморист Степан Магмед, до того ж який викликав сердечні вибухи сміху присутніх.

У другій частині мистецької програми виступила театральна група «Ми з України» в складі: Євгенія Бельюць, керівник групи; Олександр Журба, режисер; Лілія Гойдай, драматична артистка; Михайло Фабрика, оперний співак-баритон; і його дружина Ірина, піаністка. Про мистецький рівень згаданої групи вже писалося в українській пресі, але гемпстедська громада чула їх уперше, і слухала мов зачарована. Потужний баритон М. Фабрики і діалог Магмеди з Айшею у виконанні Л. Гойдай мали б успіх на кожній сцені. Е. Бельюць — прекрасна декламаторка, а у виконанні її твори Первомайського і поетеси Кононенко звучали переконливо, а Симоненко — «Лебеді материнства» зворушили всіх до сліз. Присутні, яких було 250 осіб, нагородили виконавців бурхливими оплесками і вставанням з місць. Назначення Петро Шанайда зложив щире подяку виконавцям програми та всім іншим, хто в будь-який спосіб причинився до успіху цього свята. Імпреду закінчено молитвою під проводом всесвітніх отців і пісню «Боже, вислухай благання». Захоплена публіка, дякувала організаторам свята — за чудову ідею, за прекрасну атмосферу і щиро сердечну гостинність.

М. Бурян

ГРЕЦІЯ ПОВЕРНУЛАСЯ до НАТО. Грецький прем'єр Джордж Ралліс повідомив офіційно, що його уряд прийняв пропозицію НАТО щодо включення грецьких збройних сил повністю в оборонну систему НАТО. З турецького боку ще немає відповіді, однак, сподіваються, що вона буде позитивною. Туреччина не погоджується з існуючим станом в обидві Егейського моря, де Греція завдяки численним островам, заселеним виключно греками, застерігає за собою всі морські права. Так само неполадженим залишається кипрський конфлікт, де третиню острова захопили турецькі збройні сили, не зважаючи на те, що турки становлять менше як одну п'яту населення. Ліпер опозиції в Греції Андреас Папандреу рішуче виступив проти повернення Греції до НАТО перед тим, поки Греція забезпечила всі свої права.

## ЖОВТЕНЬ — МІСЯЦЬ КНИЖКИ

Твори Уласа Самчука

|                                    |         |
|------------------------------------|---------|
| ВОЛИНЬ — три томи                  | \$21.00 |
| МАРІЯ                              | 4.50    |
| НА БІЛОМУ КОНИ                     | 8.00    |
| НА КОНИ ВОРОНОМУ                   | 8.00    |
| НА ТВЕРДІЙ ЗЕМЛІ                   | 7.50    |
| ОСТ — том I. МОРОЗІВ ХУТІР         | 10.00   |
| ОСТ — том II. ТЕМНОТА              | 8.00    |
| СЛІДАМИ ПІОНІРІВ                   | 15.00   |
| ЧОГО НЕГОТІВ ВОГОНЬ                | 4.00    |
| КОНІСТЬ ВАСИЛЯ ШЕРЕМЕТИ — два томи | 5.00    |
| ПЛАНЕТА ДІ-ПІ                      | 12.00   |

Маємо у себе багато інших видань. Новий каталог на 1980/81 рр. висилаємо безплатно на бажання. Замовлення wraz з належністю слати на адресу:

UKRAINSKA KNYHARNIA

4340 Bernice • Warren, Mich. 48091, U.S.A.

## Боротьба...

(Закінчення зі ст. 2-01)

жемо охопити розміри жаху, який був би наступив у Китаї, якщо б індустріалізували його «большевіцькими темпами» й способами. Китайські комуністи також творили аграрні комуні, «великопротирні господарства», але вони ніколи не нищили селянства, як класи. Навіть, коли вони робили помилки, то з метою допомогти селянину, а не знищити його, як це було в Леніна, його товаришів і його спадкоємців.

### Загроза голоду

І розумна політика КПК на селі і в сільському господарстві її оплатилася. А це більше скористав з неї китайський нарід. Скоро після приходу КПК до влади в цілому Китаю і проголошенні Китайської народної республіки в Китаї злікали голоди, що нищили кожен раз мільйони людей. Це, мабуть, і найбільшою перемогою та найбільшим здобутком сучасного режиму в КНР. Вибравши цей правильний шлях, керівництво Китаю послідовно практикує його й завдяки тому добивається далішніх успіхів.

Д-р Норман Е. Борляг лавреат Нобелівської нагороди в 1970 році, крайній знавець китайської агрикультури й проблем виживлення стверджує, що після осягнення першого місця у світі в продукції рису, КНР консеквентно зближається до того, щоб стати найбільшим продуктом пшениці і кукурудзи. Д-р Борляг стверджує, що КНР в найближчих десяти роках збільшить продукцію рису, кукурудзи і пшениці на 25 до 50 відсотків. Таким чином Китай пережене Советський Союз, який посідає набагато більшу від нього засівну площу.

Таємниця передбачених успіхів китайської агрикультури в навозах, природних і штучних. У Китаї від століть, а може й тисячоріч стосується «органічні добрива». У цьому відношенні в Китаї ніщо не пропадає, починаючи від людських відпадків, а кінчаючи болотом і наносами на вулиці. Мелені кістки, риб'ячі ості, рештки з рослин це все

китайське несе на землю — свою кормильцю. Сьогодні Китай має 320 мільйонів свиней і вони дають йому добрий на 30 мільйонів тонн збіжжя! Колись Мао називав свиней «фабрикою добрий на чотирьох ногах» і закликав народ до їхньої масової продукції, а сьогодні, як це вказує їхнє число, це один з важливих чинників у виживленні країни. Шойно тепер КНР приступає серйозно до побудови фабрик штучних одобривачів /навозів/. Маючи до диспозиції достатню кількість власної сировини — нафтової ропи, земного газу — Китай не буде обмежений у їхній продукції.

Зразу після проголошення КНР в жовтні 1949 року, нова влада взялася до побудови орошувальної системи. Тепер Китай має 83,7 мільйонів акрів орошуваної землі, тобто більше як ЗСА, які мають 39,5 акрів штучно орошуваних акрів. Це уможливило поширення підвільних зборів, або скобіннованих засівів, де між однією рослиною сіється, чи садиться друга, використовуючи до крайнього кожен клатчик землі.

Завдяки тому всьому Китай викидає 27 відсотків населення нашої планети на 7 відсотках управної ріллі, а за 30 років від революції збільшив комсупліцію харчів на 50 відсотків на особу. Гурдов Куш, головний агроном Дослідного рижового інституту на Філіппінах, побувавши недавно в Китаї, зробив таку завагу: «Китай дістає чотири тонни рису з гектара. Додавши до цього штучні навози, він без тривоги піднесе продукцію до шости тонн рису з гектара. До 2000-го року Китай не матиме труду з виживленням свого населення».

Коли ж до того додати консеквентні намагання теперішнього китайського режиму зменшити число народин, наслідком чого на початку XXI сторіччя наступить припинення зросту населення в Китаї взагалі, то можна б дійти до висновку, що Китай є на правильній дорозі до розв'язки проблем виживлення свого населення — підставові проблеми економіки кожної країни! — на довгий час.

## Померла св. п. Н. Лозинська

Історія Української Галицької Армії неповна. Однак вона каже, що в етапних з'єднаннях армії відбували службу 362 жінки. Окрему групу становили жінки санітарного вивряду, а скільки тих медсестер, лікарів і обслуговувати санітарних возів було — статистики немає, бо дісталася в руки советів, коли вони в Празі захопили рештки Музею Визвольної Боротьби після його збомбардування.

Однією із тих 362-ох жінок була Наталя Лозинська, молода вчителька, з дому Кушнір, яка перебувала уся анабазу і катабазу УГ-Армії, до чотирихитника смерті включно. Для неї не було місця вчителювати в рідних землях, вона учительувала в Польщі. По війні прибула до ЗСА, працювала фізично та вчительувала на курсах українства. Вона знала воєнну долю інвалідів. Була членом відділу ОБУВ у Чикаго і річчю збирала по 500 доларів на інвалідів. Мала велике коло знайомих, головним серед ветеранів лікарів, (чоловік її ветеран), які не відмовляли їй у пожертвах, коли вона зверталася до них. Н. Лозинська була теж членом Вільного Козацтва, УНСоюзу і Учительської громади.

І ось її вже немає між нами... В похоронах св. п. Наталі взяли участь усі ветеранські організації української громади в Чикаго, ОБУВА, дивізійники, УНА.

### Бучач і Бучачина

Історично-мемуарний збірник. Книжка у твердій корівці обгорні із золотими буквами, роботи мистця Якова Гніздовського. Ціна 25.00 дол. і 1.00 дол. пересилка.

SVOBODA  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07302



Св. п. Наталя Лозинська

Отець парох Бутринський промовляючи зі собору св. Володимира і Ольги, промовляючи на тризні, скархаризував її як оригінальну жіночку поstatt, яка завжди говорила так, як думала, що у нас рідкість. На Панахиді промовляли Н. Назаревич, голова учительської громади; інж. С. Голаш і автор цих кількох рядків. Проф. М. Семчишин прощав Покійну відтоваришів по праці, вчителів українства. Бажанням Покійної було — віддати всі гроші на похороні на інвалідів.

Степан Куропас

### ЧОРТКІВСЬКА ОКРУГА

Історично-мемуарний збірник. Повісті: Чортків, Копичинці, Борща, Заліщиці. Книжка у твердій темносиній обгорні і золотими буквами, роботи мистця Якова Гніздовського. Ціна 25.00 дол. і 1.00 дол. пересилка.

SVOBODA  
30 Montgomery Street  
Jersey City, N.J. 07302

## Відзначення українського ресторану

NEW CLASSICS RESTAURANTS/ETHNIC



Василь і Анна Крамарчук, власники ресторану

Українська громада в Твін Сіті, Міннесота радіє успіхом ще одного українського промисловця — Василя Крамарчука, члена Українського Народного Союзу, жертвенного активного громадянина Міннеаполісу.

Широко розповсюджуваний американський журнал «Апартмент Лайф» у числі за вересень цього року у відділі «Нові класичні етнічні ресторани» закликає читачів до підтримки та відвідування місцевих етнічних ідеалів, щоб національні кухні не розплилися у загальноамериканському, перетоплюючому казані».

Як приклад смачного домашнього національного варення приведено три ресторани: В'єтнамський — у Бранфорді, Коннектикат, Мексиканський — у Гостоні, Тексас, та Український — в Міннеаполісі, Міннесота. Багатолюстрована стаття подає декілька кулінарних переписів.

Василь Крамарчук вже понад 20 років веде успішно м'ясарню, додавши до неї згодом і пекарню та ресторан. Тут його дружина Анна показує шедеври українського кулінарного мистецтва. Ресторан невеликий, але дбайливо прикрашений картинами українських мистців, різьбою та вазонами з живими квітами.

На центральній стіні зображений Нью Йорк зі статуєю Свободи, як символ її переїзду через океан до Нового Світу. Цей малюнок і різьблену таблицю на м'ясо виконав молодий місцевий мистець Володимир Горішний.

Як прихильник молоді Крамарчук постійно за-

ВСТУПАЄТЕ В ЧЛЕНИ  
УНСоюзу!

### КОЛИ ПОДорожуєТЕ:

- АВТОМ власним або чужим
- АВТОБУСОМ
- ПОЇЗДОМ
- ЛІТАКОМ
- чи КОРАБЛЕМ

всюди і завжди хоронить Вас

акцидентова  
грамота  
УКРАЇНСЬКОГО  
НАРОДНОГО  
СОЮЗУ!

### ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарях св. Андрія в Баварії Брукс/св. Духа — відома скульптурна фірма

К. М. КАРДОВИЧ І  
ВОЛОДИМИР БЕЛЯНСЬКИЙ  
CONSTANTINE M. KARDOVICH  
WALTER BIELANSKI

### CYPRESS HILLS MONUMENTS

800 Jamaica Avenue  
Brooklyn, N.Y. 11208  
Tel.: (212) AP 7-2332

Відкрито в кожний день, в суботу, включно, від 9-5 по полудні, в неділю 10-4 по пол.

трудно студентів, даючи їм можливість заробітку під час студії.

Бажаємо власникам — подружжю Крамарчуків і Володимирі Гордону далішніх успіхів у їх підприємствах.

Л.І.В.

APKA вже одержала українські машини до писання нім. продукції «ОЛІМПІЯ».

### ДО ВІНАЙМУ

ДО ВІНАЙМУ

КІМНАТА

У приватному домі, з ужитком кухні, в дуже гарній околиці Кейну. Добре положення, при кімні піни сабвею F і E.

Tel.: (212) 468-0884

### REAL ESTATE

KERHONKSON, N.Y. for SALE: 3 bedr. house, 1/4 acr., exelent cond. Red. — \$25,500. Also 6 acres of corn field, spring, 800 ft. front, red. — \$14,000.

N. SURAWY — BROKER

(914) 626-3551

### ROMAN RYCHOK

REAL ESTATE &amp; INSURANCE

1339 Springfield Avenue

Irrington, N.J. 07111

### АСЕКУРЕМО

авто, будинки, хатні речі,

дорожчості, бізнес, від. вогню, грабунків, особистої відповідальності (liability). Потрібні інформації подати:

ПЕТРО РИЧОК

засвідчений агент і

брокер — (201) 373-6434

(201) 373-6453

### FUNERAL DIRECTORS

### ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронним

в BRONX, BROOKLYN,

NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET

NEW YORK, N.Y.

ORegon 4-2568

### LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN

FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуґа ШІРА І ЧЕСНА.

Our Services Are Available

Anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоро-

нами на цвинтарі в Баварії

Брукс і перенесенням тіл-них

Останків з різних країн

світу.

801 Springfield Avenue

IRVINGTON, N.J. NEWARK, N.J.

Essex 5-5555

New Branch

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue

(corner Stanley Terr.)

UNION, N.J. 07083